



VERBANDSGEMEINDE RUNDSCHAU

Amtsblatt für die Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land und die Ortsgemeinden

• Althornbach • Battweiler • Bechhofen • Contwig • Dellfeld • Dietrichingen • Großbundenbach • Großsteinhausen • Hornbach
• Käshofen • Kleinbundenbach • Kleinsteinhausen • Mausbach • Riedelberg • Rosenkopf • Walshausen • Wiesbach

45. Jahrgang

Donnerstag, den 15. Oktober 2020

Nr. 42/2020

Z
W
E
I
B
R
Ü
C
K
E
N

L
A
N
D



Neuer Wehrführer der Löscheinheit der Stadt Hornbach

Am 07.10.2020 wurde Herr Michael Conrad zum kommissarischen Wehrführer der FFW Hornbach gewählt. Nach Abschluss seiner Zugführerprüfung wird ihm die Ernennungsurkunde ausgehändigt.

Bürgermeister Björn Bernhard, 2. Beigeordneter und stellvertretender Wehrführer Thomas Hohn, Wehrleiter Thorsten Preyer, stellv. Wehrleiter Andreas Glahn sowie der 1. Stadtbeigeordnete Helmut Weiske gratulieren Herrn Conrad zur Wahl, wünschen ihm eine glückliche Hand, gutes Gelingen und danken ihm für seine Bereitschaft, sich für dieses verantwortungsvolle Amt zur Verfügung zu stellen.



Von links: Thorsten Preyer, Björn Bernhard, Andreas Glahn, Michael Conrad, Thomas Hohn, Helmut Weiske

Wir bedanken uns bei Herrn Oliver Feix für dessen langjähriges Engagement als bisheriger Wehrführer.

■ SPRECHSTUNDEN

■ Bürgersprechstunde des Bürgermeisters der Verbandsgemeinde

Bürgermeister Bernhard hält jeweils am 2. Donnerstag im Monat eine Bürgersprechstunde ab.

Termine können mit dem Vorzimmer, Tel. 06332/8062101 vereinbart werden.

■ Bürgersprechstunde der Gleichstellungsbeauftragten der Verbandsgemeinde

Die Gleichstellungsbeauftragte der Verbandsgemeinde, Frau Yvonne Sarther, hält nach Vereinbarung in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Straße 18-20, eine Bürgersprechstunde ab. Termine können Sie gerne persönlich unter der Tel.Nr. 06336 / 22 89 33, Mobil 01578 / 12 85 099 oder per Mail gleichstellung@vgzwland.de vereinbaren.

■ Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land

Landauer Str. 18 - 20, 66482 Zweibrücken

Telefon 06332/8062-0, Fax 06332/8062999

E-Mail: info@vgzwland.de

E-Mail-Adresse Amtsblatt: amtsblatt@vgzwland.de

www.vgzwland.de

■ Schwerbehindertenrecht

Sprechtage des Landesamtes für Soziales, Jugend und Versorgung

Das Amt für Soziales, Jugend und Versorgung Landau hält aufgrund der weiterhin geltenden Kontaktbeschränkungen und der wieder ansteigenden Neuinfektionen keine Außensprechtage in unserer Verbandsgemeindeverwaltung ab. Diese Regelung gilt seitens des Landesamtes vorerst bis Ende Oktober 2020.

■ Ehrenamtlicher Besuchsdienst der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land

Ansprechpartner: Herr Bernd Ibsch, Hauptstr. 15, 66484 Battweiler, Telefon: 06337 / 20 99 032, bernd.ibsch@pflugestuetzpunkte.rlp.de

Auskünfte erteilt auch die Leitstelle „Älter werden“ der Kreisverwaltung Südwestpfalz, Frau Karina Frisch, Unterer Sommerwaldweg 40-42, 66953 Pirmasens, Telefon: 06331 / 809-333, k.frisch@lkSuedwestpfalz.de

■ Kontaktperson des Pflegekinderdienstes

Frau Krotschenko, Tel: 06331/809-561, Frau Kahlmeyer, Tel. 06331/809-196 und Herr Monz, Tel. 06331/809-211 bei der Kreisverwaltung Südwestpfalz zuständig für den Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land.

■ Ansprechpartnerin für Mobile Soziale Dienste und für Seniorenangelegenheiten (Seniorenbeauftragte)

Frau Frisch, Unterer Sommerwaldweg 40-42, 66953 Pirmasens, Telefon: 06331/809-333, k.frisch@lkSuedwestpfalz.de

■ Kindertagespflege

Vermittlung qualifizierter Tagesmütter zur individuellen Kinderbetreuung Kreisverwaltung Südwestpfalz, Unterer Sommerwaldweg 40-42, 66953 Pirmasens, Frau Büffel, Telefon 06331 809 110 Sprechzeiten nach Vereinbarung

■ Sprechstunde der Schiedsperson

Die Schiedsperson der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land, Herr Walter Carius, ist jederzeit unter Telefon 06332/50987 oder per E-Mail: walter.carius@t-online.de zu erreichen.

Besprechungen finden nach vorheriger Terminvereinbarung vor Ort oder im Verwaltungsgebäude der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land statt.

■ Sprechstunden der Kreisjugendpflegerin

Die Jugendpflegerin, Frau Jessica Junkes, hält in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Zimmer Nr. 107 Sprechstunden ab. Termine können nach telefonischer Vereinbarung unter Tel.Nr. 06332/8062-220 oder 0174/1505648 festgesetzt werden.

■ Sprechstunde von Förster Leis

Revier Bechhofen

Zuständig für die Gemeindewälder Battweiler, Bechhofen, Contwig, Dellfeld, Großbundenbach, Käshofen, Kleinbundenbach, Rosenkopf und Wiesbach

telefonische Sprechstunden: montags zwischen 17.00 Uhr und 18.00 Uhr telefonisch unter der Telefonnummer 06387/993537.

■ Sprechstunde von Försterin Jäger

Revier Zweibrücken

Försterin Maria Jäger für das Revier Althornbach, Kleinsteinhausen, Mausbach, Riedelberg und Walshausen zuständig.

Termin nach Absprache unter Tel. Nr. 01522 8851035

■ Sprechstunde des Privatwaldbetreuers

Die Sprechstunde des Privatwaldbetreuers, Herrn Uwe Bischoff, findet mittwochs von 15.30 Uhr bis 17.30 Uhr im Forstamtsgebäude, Erlenbrunner Str. 177, 66955 Pirmasens-Erlenbrunn, Tel.: 06331/14520, statt.

■ Öffnungszeiten der Kommunalen Jobcenter

Die Dienststelle des Kommunalen Jobcenter in Zweibrücken, Maxstr. 1 (Gebäude der Sparkasse SWP) ist zu folgenden Zeiten geöffnet:

Montag	08.00 Uhr - 12.00 Uhr
und von	14.00 Uhr - 16.00 Uhr
Donnerstag	08.00 Uhr - 12.00 Uhr
und von	14.00 Uhr - 17.00 Uhr

Darüber hinaus sind abweichende Terminabsprachen jederzeit möglich. Für den Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land: Tel. Nr. 06332/5699-0

■ Gemeindewald Großsteinhausen, Hornbach und Dietrichingen

Ansprechpartner: Dipl.-Ing. (FH) Forst Uli Osterheld,

Tel: 06398 / 993091

E-Mail: uli.osterheld@schmitz-waldwirtschaft.de

Zentrale: Udo & Michael Schmitz - Waldwirtschaft GmbH & Co. KG

Tel: 06557/900 94-0

■ Finanzamt Pirmasens

Telefon 06331/711-0 (Fax: 06331/711-30950)

Öffnungszeiten des Service-Centers:

Montag + Dienstag	8:00 - 16:00 Uhr
Mittwoch + Freitag	8:00 - 12:00 Uhr
Donnerstag	8:00 - 18:00 Uhr
Internet:	www.finanzamt-pirmasens.de
E-Mail:	Poststelle@fa-ps.fin-rlp.de

Info-Hotline der Finanzämter: 0261-20 179 279

■ Arbeitsgericht

Das Arbeitsgericht Kaiserslautern - Auswärtige Kammern Pirmasens - hält jeweils am 2., 4. und 5. Donnerstag im Monat im Sitzungssaal 2 bzw. 4 des Pfälzischen Oberlandesgerichts Zweibrücken, Schlossplatz 7, 66482 Zweibrücken, einen Gerichtstag ab.

■ WICHTIGE RUFNUMMERN

■ Suchtberatung der Stadt Zweibrücken

Wendepunkt

Suchtberatung der Stadt Zweibrücken

Herzogstraße 13, 66482 Zweibrücken

Tel: 06332/871- 564 oder 565

Fax: 06332/871-579

Email: drogenhilfe@zweibruecken.de

Anonyme und kostenlose Sprechstunden nach Vereinbarung

■ Frauenhaus Pirmasens

Email: frauenhaus-pirmasens@t-online.de, Tel.: 06331- 92626

■ IST Interventionsstelle bei Gewalt

Information und Beratung bei Gewalt in engen sozialen Beziehungen, Winzler Str. 20-24 (Eingang Neue Häfnersgasse), 66955 Pirmasens Tel.: 06331- 289431

Fortsetzung auf der Seite 6!

WIR SAGEN DANK!



Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

auf dieser Seite stellen wir Ihnen jede Woche einen ganz besonderen Menschen aus unserer Verbandsgemeinde und dessen ehrenamtliches Engagement vor. **SIE SIND WAHRE VORBILDER UND HELDEN UNSERER GESELLSCHAFT.**

Ich bedanke mich ganz herzlich für diese wertvolle Arbeit!

Ihr Björn Bernhard

Bürgermeister der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land



Franz Gebhardt

Zusammenkunft ist ein Anfang
Zusammenhalt ist ein Fortschritt
Zusammenarbeit ist der Erfolg
Henry Ford

Wie lange gehören Sie bereits dem Obst- und Gartenbauverein Althornbach an?

Seit ca. 40 Jahren gehöre ich dem Obst- und Gartenbauverein an. Durch meinen Vater, der früher Vorstand war, bin ich zu dem Verein zugestoßen und habe bereits bei dem Bau des Vereinsheims mit angepackt.

Was gefällt Ihnen besonders an diesem Verein?

Der ganz besondere Zusammenhalt, das Vereinsleben. Als Rentner brauche ich eine Nebenbeschäftigung die mir Spaß macht. Wir haben hier eine sehr gute Truppe, alle bringen sich ein, auch bei der Anlage des Außengeländes. Des Weiteren freuen wir uns immer über die tollen Dekorationen von Frau Buchmüller an Ostern, Weihnachten und bei Vereinsfesten.

Welche Aufgaben haben Sie und was gefällt Ihnen daran?

Sauberhaltung des Vereinsgeländes. "Mann für alles", ich packe an, wo ich gebraucht werde.

An welche Zeit denken Sie gerne zurück?

An die wunderschönen Sommerfeste, die wir hier abgehalten haben. Ich habe meinem verstorbenen Freund und 1. Vorstand Herrn Dieter Fercher versprochen, dass ich, solange er dabei ist, den Verein und die Gaststätte unterstütze. Er war uns mit seinem liebenswerten Wesen sehr ans Herz gewachsen und führte sein Ehrenamt mit großer Leidenschaft aus. Er fehlt uns allen. Nun hat Ingo Reischmann dieses Amt und die Aufgaben nahtlos übernommen und führt den Verein im Sinne des Verstorbenen weiter.

Haben Sie Wünsche oder Anregungen?

Nachwuchs im aktiven Bereich und weiterhin einen regen Besuch der Gaststätte, da der Verein die Einnahmen für die Existenz benötigt.

Obst- und Gartenbauverein Althornbach Dorothee Fercher

Aschbacher Klamm

66484 Althornbach

Handy: 0163-1587220



Drachenwettbewerb

Liebe Kinder,



der Herbst ist da und damit die tollste Zeit, um einen Drachen steigen zu lassen. Der Förderverein „Kultur in der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land“ und ich rufen auf zum 1. Drachenwettbewerb für alle Kinder, Kindergartengruppen und Schulklassen in unserer Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land. Wer gestaltet den ausgefallensten, spektakulärsten, gruseligsten oder lustigsten Drachen?

Die Kinder der drei tollsten Drachen erhalten eine Prämierung. Dabei unterteilen wir in zwei Altersgruppen: Kinder bis 7 Jahre und Kinder von 8 bis 14 Jahren. Auch ein Gruppenpreis wird vergeben. Alle anderen Kinder erhalten eine kleine Überraschung.

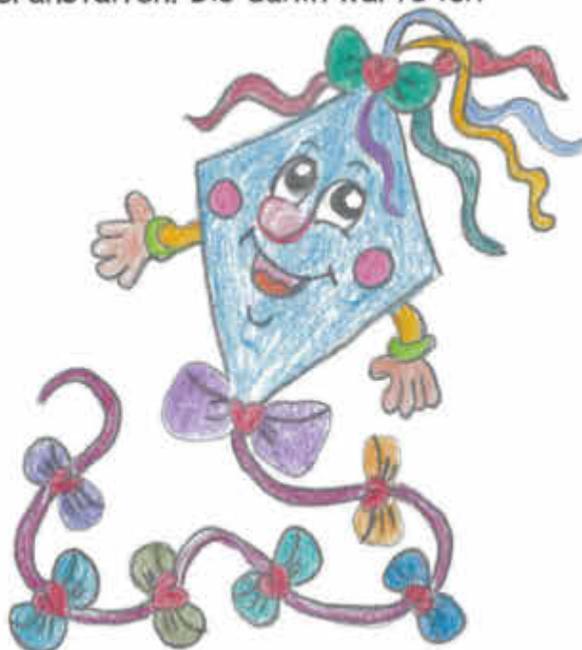
Also ran an den Bau Eurer exklusiven Drachen!



Fotos der Drachen reicht Ihr bitte mit dem Formular auf der nächsten Seite bis 18.10.2020 ein.

Ich freue mich über Eure zahlreiche Teilnahme und werde euch darüber informieren, wann und wo wir die Drachen steigen lassen werden und ein kleines Drachenfest veranstalten. Bis dahin warte ich mit Neugier auf Eure Fotos!

Euer
Björn Bernhard
Bürgermeister





Einverständniserklärung Bild- und Filmveröffentlichung

Hiermit erlaube/n ich/wir, Bilder und Filme von meinem Sohn/meiner Tochter,

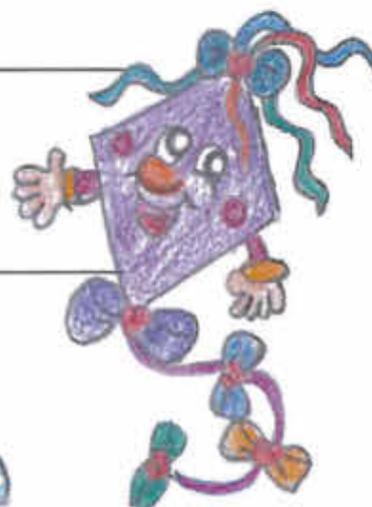
Name des Kindes

Straße

Wohnort

Geburtsdatum

Telefon (für Rückfragen)



auf der Internetseite der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land, dem Amtsblatt, der regionalen Presse und auf Facebook zu veröffentlichen.

Der Name des Kindes wird ausschließlich nach weiterer Rücksprache und Einverständnis mit den/der Erziehungsberechtigten veröffentlicht (z.B. wenn der Drachen des Kindes prämiert wird).

Rechtliche Grundlage

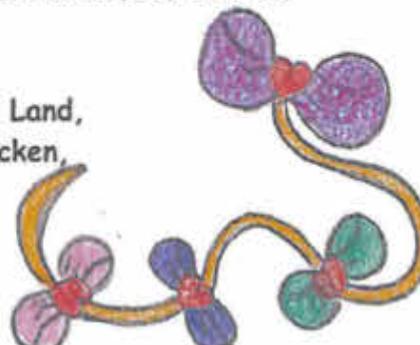
Das Recht am eigenen Bild ist ein Teil des vom Gesetz geschützten allgemeinen Persönlichkeitsrechts (§22, Kunsturheberrechtsgesetz). Es gilt der Grundsatz, dass Fotos nur mit Einwilligung des Abgebildeten verbreitet oder veröffentlicht werden dürfen. Es handelt sich um eine rechtsgeschäftliche Willenserklärung. Deshalb kann bei Minderjährigen eine Einwilligung nur durch den gesetzlichen Vertreter erklärt werden.

Datum

Unterschrift der/s Erziehungsberechtigten

Bitte das Foto mit diesem Formular per Post oder E-Mail bis 18.10.2020 an folgende Kontakt einreichen:

Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken Land,
Landauer Straße 18-20, 66482 Zweibrücken,
E-Mail: info@vgzwland.de



Fortsetzung von der Seite 2!

■ Wasserversorgung und Kanalisation

Rufbereitschaft Wasserversorgung 0171-7777559
Rufbereitschaft Kanalisation 0151-12105362

■ Pfalzwerke Netz AG

Stromversorgung 06841-90 62 15
Störungen im Stromnetz 0800 79 77 77 7
Störungsdienst Gas 0800-1003449 gebührenfrei
Verbandsgemeinde-Verwaltung
Zweibrücken-Land 06332-8062-0
Kreisverwaltung Südwestpfalz 06331-809-0

■ Wehrleiter und Wehrführer

im Bereich der Verbandsgemeinde
Verbandsgemeinewehrleiter Thorsten Preyer,
66503 Dellfeld, Tel. 0171-9556638

Ortsgemeinden	Wehrführer
Althornbach	Frank Böhm, Tel. 0160-2346797
Battweiler	Matthias Klos, Tel. 0172-6867242
Bechhofen	Martin Amann, Tel. 0179-4680479
Contwig	Arthur Lorenz, Tel. 0176 55 48 61 73
Dellfeld	Marc Pirmann, Tel. 0176-32540304
Dietrichingen	Theresa Schäfer, Tel. 0152-53726289
Großbundenbach	Oliver Bettinger, Tel. 0176-61597761
Großsteinhausen	Thomas Maske, Tel. 0151-10735730
Hornbach	Michael Conrad, 0151-41915722
Käshofen	Andreas Schumacher, Tel. 0177-2855736
Kleinbundenbach	Gerlinger Manfred, Tel. 06337-6278 Handy: 0171-4027140
Kleinsteinhausen	Thomas Leicher, Tel. 0178-6845535
Mauschbach	Marc Dahlhauser, Tel. 0171-5018179
Riedelberg	Christian Mutzl, Tel. 0163-8369713
Rosenkopf	Tim Fuhrmann, Tel. 0151-24132898
Walshausen	Peter Zimmer, Tel. 0177-5640619
Wiesbach	Ralf Möglich, Tel. 0176-66827662

■ NOTRUF

■ Polizei- und Feuerwehr-Notrufe

(ohne Vorwahl)	
Polizei-Notrufe, Polizeiinspektion Zweibrücken	110
Feuerwehr-Notrufe	112
Polizei	
Polizeiinspektion und Kriminalbezirksdienststelle Zweibrücken	06332/976-0
Polizeiinspektion und Kriminalinspektion Pirmasens	06331/5200
Rettungsdienst - 1. Hilfe	
Rettungsleitstelle Landau	112
Deutsches Rotes Kreuz Zweibrücken	06332/97130
Deutsches Rotes Kreuz, Homburg	06841/2880
Arbeiter-Samariter-Bund Zweibrücken	06332/4824-0
Arbeiter-Samariter-Bund Pirmasens	06331/70026
Krankenhäuser Zweibrücken	
St. Elisabeth Krankenhaus	06332/82-0
Krankenhaus Pirmasens	
Städt. Krankenhaus	06331/7140
Krankenhäuser Homburg	
Universitätskliniken im Landeskrankenhaus Homburg	06841/16-0
Giftnotruf	06841/19240

■ BEREITSCHAFTSDIENST

■ Ärztliche Bereitschaftspraxis

Für die Gemeinden: Althornbach - Battweiler - Contwig - Dellfeld - Dietrichingen - Großbundenbach - Großsteinhausen - Hornbach - Käshofen - Kleinbundenbach - Kleinsteinhausen - Mauschbach - Riedelberg - Walshausen
66482 Zweibrücken, Ärztliche Bereitschaftspraxis im St. Nardini Klinikum (St. Elisabeth Krankenhaus), Kaiserstraße 14, Telefon 116117
Die Dienstzeiten der Notfalldienstzentrale sind:
- Montag, Dienstag und Donnerstag von 19.00 Uhr bis zum Folgetag, 7.00 Uhr
- Mittwoch von 14.00 Uhr bis Donnerstag, 7.00 Uhr
- Freitag von 16.00 Uhr bis Montag, 7.00 Uhr
- Am Vortag eines Feiertags von 18.00 bis zum nachfolgenden Tag, 7.00 Uhr

Für die Gemeinden: Bechhofen - Rosenkopf - Wiesbach:
66849 Landstuhl, Ärztliche Bereitschaftspraxis im St.-Johannis-Krankenhaus, Nardinistraße 30, Telefon 116117
Montag, Dienstag und Donnerstag von 19.00 Uhr bis Folgetag 07.00 Uhr
Mittwoch von 13.00 Uhr bis Donnerstag 07.00 Uhr
Freitags von 18.00 Uhr bis Montags 07.00 Uhr
an Feiertagen vom Vorabend 20.00 Uhr bis zum Folgetag 07.00 Uhr
Achtung: 116117 - einheitliche Telefonnummer für den Ärztlichen Bereitschaftsdienst (kostenfrei, ohne Vorwahl)

Bereitschaftsdienstzentralen für Kinder und Jugendliche:

Kinderklinik Kohlhof, Neunkirchen
samstags 8.00 Uhr bis montags 8.00 Uhr Tel. 06821 / 363-2002

Zahnärztlicher Notdienst: www.zahnarzt-notdienst.de

Tierrettung & Fahrdienst für alle Tiere

Die DRK Tierrettung inkl. Tier - Fahrdienst des Deutschen Roten Kreuz Bereitschaft Contwig ist eine ehrenamtliche Bereicherung für unsere Region. Wir haben uns auf das Einfangen und Transportieren von Haus- und Wildtieren aller Art spezialisiert.

Mit Fanggeräten und einem einzigartig konzipierten Sonder - Einsatzfahrzeug, arbeiten wir sicher und zuverlässig. 24 Stunden/7 Tage in der Woche für Sie und Ihre Tiere.

Eine Kooperation mit dem Tierärztlichen Bereitschaftsdienst und über 100 Adressen mit Auffangstationen und Tierschutzorganisationen gewährleisten eine sichere und professionelle Unterbringung aller Tiere. Bei Einsätzen erreichen Sie unser Team unter der Rufnummer: **06332/568860** DRK Büro Contwig

■ Pflegeruf

Der Wochenenddienst des ambulanten Pflegedienst „Pflegeruf gemeinnützige UG“, Hornbach/Zweibrücken Land, Hauptstraße 2a, 66500 Hornbach ist unter der Bereitschaftsdienstnummer zu erreichen: 01578 4710074. Rückfragen können auch über die Büronummer 06338/993426 erfolgen.
s.domann@pflegeruf.net

■ Tierärztlicher Notdienst Zweibrücken und Umgebung ab 1.3.2020.

In dringenden Notfällen Samstag zwischen 14.00 und 20.00 Uhr und Sonntag von 10.00-20.00 Uhr unter der Telefonnummer: 0800-5890307

Die Abrechnung erfolgt nach Notdienstgebühr laut GOT, gültig seit Februar 2020 (einsehbar auf der Seite der Bundestierärztekammer) und muss vor Ort entrichtet werden.

■ Dienstbereitschaften der Apotheken

Die Dienstbereitschaften der Apotheken im Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land sind unter folgenden Telefon-Nr. zu erfahren (aus dem Festnetz 0,14 €/Min. / Mobilfunknetz max. 0,42 €/Min.)

Tel. Nr. 01805-258825-66484

für Althornbach, Battweiler, Dietrichingen, Großsteinhausen, Kleinsteinhausen, Riedelberg und Walshausen

Tel. Nr. 01805-258825-66894

für Bechhofen, Käshofen, Rosenkopf und Wiesbach

Tel. Nr. 01805-258825-66497 für Contwig

Tel. Nr. 01805-258825-66503 für Dellfeld

Tel. Nr. 01805-258825-66501 für Groß- und Kleinbundenbach

Tel. Nr. 01805-258825-66500 für Hornbach und Mauschbach

■ Wochenenddienst der Ökumenischen Sozialstation Thaleischweiler-Fröschen/ Zweibrücken-Land

Der Wochenenddienst der Ökumenischen Sozialstation, Hauptstraße 15, 66484 Battweiler, ist unter der Tel.-Nr. 06337/99500-0 zu erfragen. Sprechstunde für Alzheimer- und Demenzberatung.

Termine nach Vereinbarung unter Tel.: 06337/99500-0.

Pflegestützpunkt Battweiler

66484 Battweiler Hauptstr. 15,

Servicezeit:

Montag – Freitag von 8.30 Uhr bis 10.00 Uhr

Donnerstag von 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr

Angelo Lizzi Tel.: 06337 - 20 99 031

angelo.lizzi@pflgestuetzpunkte.rlp.de

Bernd Ibsch Tel.: 06337 - 20 99 032

Bernd.ibsch@pflgestuetzpunkte.rlp.de

■ Arbeitgeber-Hotline bei der Kreisverwaltung Südwestpfalz

Eine ganztägige Kontaktaufnahme ist unter der Hotline-Nummer 06331/809-111 möglich.

■ Ärztliche Impfberatung

Telefonische Beratungen und Auskünfte zu Impfungen
Frau Christine Barlet, Tel. 06331/809-413

■ WERTSTOFFHOF

■ Recyclinghof Contwig

Recyclinghöfe des Landkreises sind Entsorgungseinrichtungen, bei denen sowohl verwertbare Abfälle als auch bestimmte Problemabfälle aus Privathaushalten angenommen werden.

Der Recyclinghof Contwig befindet sich am Ende der Bahnhofstraße hinter dem Sportplatz., Tel. 06332/50496.

Öffnungszeiten:

Mo. - Fr. 08.30 - 12.00 Uhr

..... 13.00 - 16.30Uhr

Sa. 08.30 - 12.00 Uhr

Am Recyclinghof sind amtliche Restmüllsäcke (60 Inhalt) zum Preis von 3,73 EUR/Stück erhältlich.

Für weitere Fragen stehen Ihnen die Mitarbeiter der Kreisverwaltung zur Verfügung:

Abfall-Hotline für Privathaushalte:

Frau Baldauf, Tel. 06331/809-218

Abfallberatung für Gewerbe, Dienstleistungsbetriebe, Schulen und Kindergärten:

Herr Müller, Tel. 06331/809-238

Bauschuttdeponien und Recyclinghöfe:

Herr Patrick Müller, Tel. 06331/809-123

Illegale Abfallablagerungen:

Herr Fidyka, Tel. 06331/809-219

■ VERSCHIEDENES

■ SKFM Betreuungsverein, f.d. Landkreis Südwestpfalz e.V.

Kostenlose Beratung zu Vorsorgemöglichkeiten und gesetzl. Betreuungen, Schlossstr. 26, 66953 Pirmasens, Tel.: 06331-1445900.

■ EUTB-Stelle Pirmasens

Unabhängige Teilhabeberatung für Menschen mit (drohender) Behinderung. Aufsuchende Beratung möglich. Frau Weidner 06331/1445913

■ Frauenselbsthilfe nach Krebs

Gruppenleitung: Annemarie Hunsicker

Telefon: 06336-1752

Treffpunkt: 1. Dienstag im Monat, Versöhnungskirche, Röntgenstraße, Zweibrücken

■ Leitstelle „Älter werden“

Die Leitstelle „Älter werden“ ist eine Einrichtung des Landkreises Südwestpfalz, die die Aufgabe hat, ältere Menschen und deren Angehörige zu informieren und zu beraten. Bei Fragen zu den Themen Pflege, Demenz, Ehrenamt und Sicherheit im Alter steht Ihnen Karina Frisch gerne zur Verfügung 06331/809-333 k.frisch@lksuedwestpfalz.de

■ VdK Zweibrücken

Erreichbarkeitszeiten (zur Terminvereinbarung)

MO u. DO: 9:00 Uhr bis 12:00 Uhr und 14:00 Uhr bis 17:00 Uhr

DI u. FR: 9:00 Uhr bis 12:00 Uhr

Mittwochs geschlossen.

Besuchen Sie uns! www.wittich.de

■ WIR GRATULIEREN

Hinweis

Am 01.11.2015 ist das neue Bundesmeldegesetz (BMG) in Kraft getreten. Die Meldebehörde ist zukünftig nur noch berechtigt Auskunft zu erteilen bei Altersjubiläen ab dem 70. Geburtstag, jedem 5. weiteren Geburtstag (75, 80 usw.) und ab dem 100. Geburtstag jeder folgende Geburtstag. Ehejubiläen können ab dem 50. und jedem weiteren Ehejubiläum veröffentlicht werden.

Aufgrund der Corona-Pandemie erfolgen aktuell keine Geburtstagsbesuche durch den Bürgermeister der Verbandsgemeinde und den Ortsbürgermeister*Innen.



Wir gratulieren

in der Zeit vom 19.10. bis 25.10.2020

Althornbach

19.10.	Herr Conrad, Otfried	66484 Althornbach, Luitpoldstraße 31	Zum 85. Geburtstag
23.10.	Herr Ziemerle, Emil	66484 Althornbach, Luitpoldstraße 1	Zum 85. Geburtstag

Contwig

23.10.	Frau Hüther, Rosemarie	66497 Contwig OT Stambach, Landauer Straße 65	Zum 70. Geburtstag
--------	------------------------	---	--------------------

Großbundenbach

22.10.	Frau Peter, Inge	66501 Großbundenbach, Schulstraße 19	Zum 70. Geburtstag
--------	------------------	--------------------------------------	--------------------

Mauschbach

19.10.	Herr Weber, Kurt	66500 Mauschbach, Hauptstraße 15	Zum 70. Geburtstag
--------	------------------	----------------------------------	--------------------

Wiesbach

19.10.	Herr Obenauf, Walter	66894 Wiesbach, Schulstraße 8	Zum 70. Geburtstag
--------	----------------------	-------------------------------	--------------------



● Althornbach

PSG Althornbach e.V.:

Voltigieren (ab 4 Jahren), freitags 16 - 17 Uhr
Reiten (ab 8 Jahren) nach Absprache
Bei Interesse kommt zur Trainingszeit vorbei
oder meldet euch bei Kira Tel.: 0171-5510438,
Bödingerweg 27, 66484 Althornbach

● Contwig

Jugendabteilung des Humoristischen Faschachtsvereins Zweibrücken/Contwig e.V.

Du hast Lust auf Garde- und/oder karnevalistischen Tanzsport?

Du willst Spaß in einer Gemeinschaft haben?
Dann suchen wir dich!

HFZ Minis (3 bis 7 Jahre)

HFZ Jugendgarde (8 bis 11 Jahre)

HFZ Juniorengarde (12 bis 15 Jahre)

HFZ Funkengarde (ab 16 Jahre)

Die Trainingszeiten und weitere Informationen
erhältst du unter: hfz-jugend@outlook.de
Wir freuen uns auf dich. Allee Hopp!

● Dellfeld

Bambini-Feuerwehr Dellfeld:

Gruppenstunden in ungeraden Wochen
montags von 16.30 Uhr bis 18.00 Uhr für Kinder im
Alter von 6 - 10 Jahren

Jugendfeuerwehr Dellfeld:

Gruppenstunde der JF für Kinder und Jugendliche
von 10-16 Jahre aus Dellfeld und Umge-
bung: 14-tägig montags von 18 - 20 Uhr
(gerade Kalenderwochen) in der Feuerwehr
Dellfeld (Mittelgasse 11).

Jugendwart:

Raphael Dufour,

Tel.: 0176/34929234

● Hornbach

Prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach u. Althornbach

Jugend - Termine und Veranstaltungen -

Rückfragen beim Prot. Pfarramt Hornbach,
Tel: 06338/993040. Wir sind im Internet unter
<http://www.evk-hornbach.de> zu finden,
Email: pfarramt@evk-hornbach.de;

In den Herbstferien vom 12.10.-23.10. finden keine Gruppen im Jugendheim statt!

Bitte beachten Sie unsere Angebote im Internet,
abrufbar unter www.evk-hornbach.de

Änderungen bzw. weitere Freizeitangebote

und Veranstaltungen der Vereine bitte an:

Kreisjugendpflegerin Jessica Junkes
Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land
Landauerstr. 18-20. 66482 Zweibrücken
Tel.: 06332/8062 220, Fax: 06332/8062 999
E-mail: j.junkes@vgzwland.de



KULTUR

Stadt Zweibrücken

Zusatzveranstaltung mit Detlev Schönauer

am Samstag, 7. November 2020
um 15 Uhr in Zweibrücken

Wie das Kultur- und Verkehrsamt mitteilt, gibt es aufgrund der großen Nachfrage eine Zusatzveranstaltung mit Detlev Schönauer am Samstag, 7. November 2020 am Nachmittag um 15 Uhr in der Festhalle Zweibrücken, Saarlandstraße 9.

Der bekannte Kabarettist, der zum März 2021 die Bühne verlassen wird und in den wohlverdienten kabarettistischen Ruhestand geht, präsentiert auf seiner Abschiedstour noch einmal einen Mix seiner besten Nummern aus 40 Jahren Kabarett.

Es gibt Karten zu 18 Euro und 15 Euro, ermäßigt 15 Euro und 12 Euro beim Kultur- und Verkehrsamt Zweibrücken, Maxstraße 1, 66482 Zweibrücken, E-Mail: tourist@zweibruecken.de sowie im Internet unter www.ticket-regional.de.



Anmeldung unter: www.jukuschu-zw.de

Oder: Kaufmännischer Leiter Jochen Schael: 06337 316

Comic- Zeichenkurs für jung und alt

Das Comic oder auch „Bande dessinée“ wird in Frankreich und Belgien als die 9. Kunst gewürdigt.

Ziel ist es im im Kurs über die Beobachtung von Grundformen im Körper von Mensch und Tier, zutreffender Accessoires, durch zeichnerische Übungen über die fertige Konturzeichnung am Leuchttisch diverse Typen und Charaktere zu entwickeln und diese dann farblich in Szene zu setzen.

In Folge sollen ganze Geschichten als Cartoon entstehen

Comic: 19.10. - 23.10., jeweils von 09.00 - 12.00 Uhr

Teilnehmer: Kinder von 10 Jahre, Jugendliche, Eltern

Kursgebühr: 65,00 EURO incl. Materialkosten

Leitung: Christophe Tupinier

Jahreskurs: Bildende Kunst

Zeichnung, Malerei, plastisches Gestalten, einfache Drucktechniken, Buchgestaltung, Wandgestaltung, Performance, Bühnenprojekt, Modellbau im öffentlichen Raum.

Es werden im Rahmen des Kurses auch bedeutende Künstler vorgestellt und Ausstellungsbesuche unternommen. Die Kursteilnehmer können jederzeit in den laufenden Kurs einsteigen.

Termin: Freitag, 15.00 - 17.00 Uhr
Dauer: Kursbeginn laufend. Ende 18.12.2020. Der Kurs findet auch in den Schulferien statt.
Teilnehmer: In der Regel wird in zwei Gruppen gearbeitet, 06 - 10 Jahren und ab 11 Jahren
Kursgebühr: Monatlich 30,00 EURO, incl. Materialkosten
Dozenten: Eugen Waßmann, Marina Beyer, Ramona Heuer-Wachs

Kurs: Malwerkstatt - Vorschulkurs

Mit Kindern ab 5 Jahren wird gemalt, gedruckt und gestaltet. Fantasie und Neugier sind gefragt.

Der Umgang mit Farben steht im Vordergrund. Es sollen auch experimentelle Materialerfahrungen gemacht werden.

Termine:
Vorschulkurs 6: Dienstag, 03.11. und 01.12., jeweils 15.00 - 17.00 Uhr
Teilnehmer: Vorschulkinder ab 5 Jahren
Kursgebühr: Je Kurs (2 Kurstage) 22,00 EURO incl. Materialkosten
Leitung: Iris Weiß

Kurs: Aquarellmalerei

Kinder haben Freude am Vermischen der Farbtöne und am Spiel der Farben. Ihre Fantasie geht bei der Aquarellmalerei auf Reisen.

Für Anfänger und Fortgeschrittene.

Termine: jeweils Mittwoch 15.00 - 17.00 Uhr
Aquarell 6: 04.11., 11.11., 18.11., 25.11., 02.12., 09.12.,
Teilnehmer: Kinder, Jugendliche, junge Erwachsene
Kursgebühr: Je Kurs 48,00 EURO, incl. Materialkosten
Leitung: Iris Weiß

Kurs: Mosaik

Mosaik ist eine schon sehr alte Technik der bildenden Kunst, bei der durch Zusammenfügen verschiedenfarbiger Steine oder Glasstücke Muster entstehen.

Wir gestalten einen Untersetzer oder Tontopf.

Termin: nach Absprache, Freitag 15.00 - 18.00 Uhr und Samstag 09.00 - 12.00 Uhr
Teilnehmer: Kinder, Jugendliche, Eltern.

Kursgebühr: 25,00 EURO zzgl. Materialkosten
Dozentin: Marina Beyer

Kurs: Filzen

Filzen ist eine Bezeichnung für den Vorgang, bei dem man warmes Seifenwasser auf kardierte Wolle gießt und diese zu einem Stoff, Kleidungsstück, Schmuckstück oder vielem mehr verarbeitet. Mitzubringen sind 3 große Handtücher.

Freitag 06.11., 14.00 – 18.00 Uhr, Sa. 07.11. 9.00 – 12.00 Uhr

Teilnehmer: Kinder, Jugendliche, Eltern
Kursgebühr: 45,00 EURO zzgl. Materialkosten
Leitung: Marina Beyer

Ort: im Atelier der Dozentin, Amerikastraße 15, 66482 Zweibrücken

Malen mit Tablet

Experimentieren mit Tabletgrafik – Tablets werden für den Kurs gestellt.

Termin: nach Absprache Freitag, 15.00 – 17.00 Uhr
Teilnehmer: Kinder 6-8 Jahre, Eltern
Kursgebühr: 11,00 EURO inkl. Materialkosten
Leitung: Dr. Kurt Becker

Projektangebot: Für Kindergärten und Schulen

Wir kommen gerne mit einem Kurs oder Workshop in dem Kindergarten oder in die Schule.

Wir bieten viele Formen der Kunst an, unter anderem Druckwerkstatt, Malerei und Plastischen Gestalten Arbeit mit Ton oder Ytong. Das Projekt kann auch in unseren Ateliers durchgeführt werden.

Dauer: 3 Stunden
Kursgebühr: Je Teilnehmer 12,00 EURO, zzgl. Materialkosten
 Mindestgebühr 90,00 EURO

Kindergeburtstag in der Jugendkunstschule

Unter künstlerischer Leitung erleben das Geburtstagskind und die Gäste drei erlebnisreiche Stunden in unseren Ateliers.

Angeboten wird unter anderem:

Arbeiten mit Ton, Aquarellmalerei, Malerei mit Acryl, künstlerisches Gestalten, Drucken, Kartengestaltung, Mosaik, Comic zeichnen. Filzen, Malen auf Stoff oder Kleidungsstücke, Seidenmalerei und Serviettentechniken.

Dauer: 180 Minuten
Gebühr: 150,00 EURO incl. Materialkosten.

Bei Filzen, Malen auf Stoff und Seidenmalerei fallen zusätzliche Materialkosten an. Die Tonarbeiten werden gebrannt.
 Kinder ab 5 Jahre, max. Teilnehmerzahl 12 Kinder, höhere Teilnehmerzahl gegen Aufpreis möglich.
 Für die Zubereitung von warmen Speisen steht eine komplett eingerichtete Küche zur Verfügung.

Gästeführung „Die Kirschen von Tschifflick“ im barocken Gartendenkmal

Am **Sonntag, dem 18. Oktober** begleitet die herzogliche Kammerzofe ab **14:30 Uhr** beim Spaziergang durch das barocke Gartendenkmal in der Fasanerie.

Bei der Gästeführung „Die Kirschen von Tschifflick“ dreht sich alles um den polnischen Exilkönig Stanislaus Leszczyński. Er hat 1715 die barocke Gartenanlage „Tschifflick“ anlegen lassen.

Flanieren Sie mit der herzoglichen Kammerzofe durch das einzigartige barocke Gartendenkmal im Naherholungsgebiet „Fasanerie“ und hören Sie von Freud und Leid des Lebemanns Leszczyński und der schicksalhaften Geschichte seiner Familie: Lebenslust, Intrigen, Sehnsucht und Hoffnung – filmreif!

Treffpunkt ist an der großen Linde am Romantik Hotels Landschloss Fasanerie, neben dem Parkplatz. Die Führung dauert etwa 1,5 Stunden und die Teilnahmegebühr beträgt 5 Euro.

Eine Voranmeldung ist beim Kultur- und Verkehrsamt erforderlich! Bitte halten Sie für die Zahlung der Teilnahmegebühren passenden Betrag bereit.

Ein eigener Mundschutz sollte mitgebracht werden.

DATENSCHUTZ GEHT UNS ALLE AN...

Diskutieren Sie mit uns auf blog.wittich.de zu folgenden Themen:

- Datenschutz im Verein nach der DSGVO
- Datenschutzrichtlinie
- Auftragsverarbeitung
- Was dürfen wir denn mit den Daten unserer Mitglieder machen?
- Was darf denn jetzt eigentlich noch ans „Schwarze Brett“ oder in die Vereinszeitung?

Reklamationen wegen Nichtzustellung des Amtsblattes nimmt der Verlag entgegen unter folgenden Nummern:

06502/9147-800

Die neue E-Mail-Adresse für Reklamationen ist:
vertrieb@wittich-foehren.de



www.wittich.de



LINUS WITTICH
 Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

Hinweis: Corona-Krise

Für den Fall, dass Ihr Mitteilungsblatt wegen des **Corona-Virus** nicht oder nur **eingeschränkt** hergestellt oder verteilt werden kann, haben wir alle Inhalte online freigeschaltet.

Nutzen Sie die Möglichkeit unter: ol.wittich.de

LINUS WITTICH
 Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

Herausgeber: LINUS WITTICH Medien KG
Druck: Druckhaus WITTICH KG
Verlag: LINUS WITTICH Medien KG
Anschrift: 54343 Föhren, Europa-Allee 2 (Industriepark Region Trier, IRT)

Verantwortlich:
amtlicher Teil: Björn Bernhard, Bürgermeister
redaktioneller Teil: Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land
 66482 Zweibrücken, Landauer Str. 18-20
Anzeigen: Melina Franklin, Produktionsleiterin

Reklamationen Vertrieb: Tel. 06502 9147-800, E-Mail: vertrieb@wittich-foehren.de

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen und die zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste. Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlages oder infolge höherer Gewalt, Unruhen, Störung des Arbeitsfriedens, bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag.

Impressum

Erscheinungsweise: wöchentlich
Zustellung: Kostenlose Zustellung an alle Haushalte, Einzelbezug über den Verlag



AMTLICHER TEIL**VERBANDSGEMEINDE**

www.vgzwland.de

Fälligkeiten 15. Oktober 2020

Die Verbandsgemeindekasse macht darauf aufmerksam, dass folgende Abgaben fällig sind:

Wiederkehrende Beiträge für Verkehrsanlagen:**Dellfeld und Großsteinhausen**

Wir bitten um termingerechte Einzahlung auf nachfolgendes Konto bei der Sparkasse Südwestpfalz:

IBAN: DE26 5425 0010 0075 0003 64

BIC: MALADE51SWP

Bekanntmachung**Lagerung von Heu- oder Siloballen in Überschwemmungsgebieten**

In den Talwiesen von Hornbach und Schwarzbach oder ihrer Nebenbäche lagern derzeit vielerorts noch Silo- oder Heuballen im Überschwemmungsbereich.

Die Erfahrung der vergangenen Jahre hat gezeigt, dass Rundballen bei Hochwasser aufschwimmen und mit dem Hochwasser an Brücken oder Durchlässe angetrieben werden.

Dabei kann es durch Verstopfen der Durchlässe zu einer Verschärfung der Hochwassersituation oder zu Schäden an den Bauwerken kommen. Aber auch sonstige Beschädigungen von öffentlichen oder privaten Einrichtungen sind durch angeschwemmte Rundballen möglich.

Auf die Eigentümer der Rundballen bzw. Pächter der Grundstücke können im Einzelfall Haftungsansprüche für die Beseitigung von Schäden oder für vorbeugende Maßnahmen z.B. für Hilfeinsätze von Feuerwehr oder THW, zukommen.

Die Verbandsgemeindeverwaltung appelliert daher an betroffene Landwirte und Bewirtschafter, während der Wintermonate keine Rundballen in den hochwassergefährdeten Talwiesen zu lagern. Die Ballen sollten jetzt noch rechtzeitig abgefahren werden.

Aufstauen von Bachläufen zur Wasserentnahme

Weiterhin weist die Verbandsgemeindeverwaltung daraufhin, dass das Aufstauen eines fließenden Gewässers nicht ohne vorherige Genehmigung gestattet ist.

Inbesondere in der nun bevorstehenden niederschlagsreichen Zeit werden Anlieger aufgefordert, die zur Gewässerentnahme errichteten Aufbauten wieder zurück zu bauen und vollständig zu entfernen. Verbleiben die Bauwerke im Bachlauf, kann die Gewässerunterhaltungspflichtige dem Betreiber der Anlage die für deren Beseitigung anfallenden Kosten in Rechnung stellen.

Zweibrücken, den 12.10.2020
Björn Bernhard (Bürgermeister)

Manöver

Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land
Az.: II / 199-25

Bekanntmachung

Die Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land wurde von der Kreisverwaltung Südwestpfalz davon unterrichtet, dass die zuständigen Stellen der Bundeswehr folgende Manöver bzw. Übungen außerhalb militärisch spezifischem Gelände angekündigt haben.

Ort / Raum: Bliedalsheim, Bexbach, Baumholder, Wolfstein, Hengsberg, Hornbach

Zeitpunkt / Zeitraum: 19.10.2020 bis 23.10.2020

Truppenstärke: 60 Soldaten,

Fahrzeuge: 15 Radfahrzeuge,

Übungsart: ARTEP - Einsatzausbildung

Übende Einheit: 6./FschJgRgt. 26, Zweibrücken

Zweibrücken, den 7. Oktober 2020

Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land
Ordnungsamt

Manöver

Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land
Az.: II / 199-25

Bekanntmachung

Die Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land wurde von der Kreisverwaltung Südwestpfalz davon unterrichtet, dass die zuständigen Stellen der Bundeswehr folgende Manöver bzw. Übungen außerhalb militärisch spezifischem Gelände angekündigt haben.

Ort / Raum: Zweibrücken, Bechhofen, Käshofen, Biedershausen, Martinshöhe, Homburg (Saar)

Zeitpunkt / Zeitraum: 19.10.2020 bis 23.10.2020

Truppenstärke: 80 Soldaten,

Fahrzeuge: 10 Radfahrzeuge,

Übungsart: ARTEP - Spähruppensausbildung

Übende Einheit: 4./FschJgRgt. 26, Zweibrücken

Zweibrücken, den 7. Oktober 2020

Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land
Ordnungsamt

Manöver

Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land
Az.: II / 199-25

Bekanntmachung

Die Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land wurde von der Kreisverwaltung Südwestpfalz davon unterrichtet, dass die zuständigen Stellen der Bundeswehr folgende Manöver bzw. Übungen außerhalb militärisch spezifischem Gelände angekündigt haben.

Ort / Raum: Bechhofen, Martinshöhe, Thaleischweiler, Höheischweiler, Nünshweiler, Zweibrücken

Zeitpunkt / Zeitraum: 20.10.2020 bis 22.10.2020

Truppenstärke: 20 Soldaten,

Fahrzeuge: 2 Radfahrzeuge,

Übungsart: Orientierungsmarsch

Übende Einheit: 5./FschJgRgt. 26, Zweibrücken

Zweibrücken, den 7. Oktober 2020

Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land
Ordnungsamt

Energietipp der Verbraucherzentrale Rheinland-Pfalz**Frischlufft muss rein – aber wie?**

In jedem Haus, in dem Menschen wohnen, muss gelüftet werden - das weiß jeder. Die oft erwähnte „atmende Wand“ gibt es nicht - weder in gedämmten noch in ungedämmten Gebäuden. Und auch durch Fugen und Ritze in der Gebäudehülle kommt selbst in Altbauten zu wenig Luft rein, als dass man auf aktives Lüften verzichten könnte. Feuchtigkeit und weitere (Schad)Stoffe müssen raus aus dem Haus und Sauerstoff zum Atmen rein. Daher muss bei der Neubauplanung frühzeitig darüber nachgedacht werden, wie der Luftwechsel dauerhaft sichergestellt werden soll. Die Fensterlüftung ist die kostengünstigste Lösung - erfordert aber aktives Mitdenken. Wie lange mache ich die Fenster auf und wann muss man dran denken, sie auch wieder zu schließen, besonders, wenn man das Haus verlässt? Nach dem Schließen der Fenster wird die Luft zunehmend wieder schlechter bis zum nächsten Öffnen. Oft sind die Fensterbänke vollgestellt, was das komplette Öffnen umständlich macht.

Der Einbau einer Lüftungsanlage ist zwar teurer, aber sie sorgt automatisch für einen hohen Raumluftkomfort. Eine einfache Abluftanlage kostet im Einfamilienhaus bis zu viertausend Euro und mit zusätzlicher Wärmerückgewinnung etwa das Doppelte. Sie verbraucht zusätzlich

www.wittich.de

Strom, aber mit einer Wärmerückgewinnung spart sie ein Mehrfaches an Energie wieder ein. Bei regelmäßiger Reinigung bzw. dem Austausch der notwendigen Filter, hat man dauerhaft eine gleichbleibend gute Luft und durch den Einbau eines Pollenfilters freuen sich Heuschneepfengeplagte über eine Entlastung im Frühjahr und Sommer. Fragen zur Neubauplanung sowie zu allen anderen Bereichen des Energiesparens im Alt- und Neubau beantworten die Energieberater der Verbraucherzentrale Rheinland-Pfalz in einem persönlichen Beratungsgespräch nach telefonischer Voranmeldung. Der Energieberater hat am **Donnerstag, den 22. Oktober von 13.30 - 18:00 Uhr** Sprechstunde in der Verbandsgemeindeverwaltung **Zweibrücken-Land**, Landauer Straße 18-20, Raum 1 im Nebengebäude. Die Beratungsgespräche sind kostenlos. Voranmeldung unter: 0 63 32/80 62-307. Bitte beachten Sie die allgemeinen Hygieneregeln.

Bekanntmachung

Vollzug des Baugesetzbuchs (BauGB)

Teiländerung 25 des Flächennutzungsplanes (FNP) 2006 der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land, Änderungsbereich Contwig, Seniorenresidenz Bahnhofstraße;

- Beschluss über die Aufstellung der 25. Teiländerung des FNP gem. § 2 Abs. 1 BauGB i.V.m. § 1 Abs. 8 BauGB
- Frühzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit gem. § 3 Abs. 1 BauGB

Der Verbandsgemeinderat Zweibrücken-Land hat in seiner Sitzung am 02.07.2020 die Aufstellung der Teiländerung 25 des Flächennutzungsplanes der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land für den Bereich der Ortsgemeinde Contwig, beschlossen. Ziel und Zweck der Planung ist die Darstellung eines sonstigen Sondergebietes gemäß § 11 BauGB für ein Seniorenwohn- und Pflegeheim. Der voraussichtliche Geltungsbereich der Teiländerung 25 des Flächennutzungsplanes umfasst die Grundstücke Plan-Nr. 3485/6, 3485/9, 3485/10 3492 sowie Teilflächen des Grundstückes Plan-Nr. 3497 der Gemarkung Contwig. Gleichzeitig hat der Verbandsgemeinderat Zweibrücken-Land in seiner Sitzung am 02.07.2020 den Beschluss gefasst, sowohl die Öffentlichkeit gem. § 3 Abs. 1 BauGB als auch die Behörden gem. § 4 Abs. 1 BauGB sowie die Nachbargemeinden gem. § 2 Abs. 2 BauGB frühzeitig zu beteiligen. Gemäß § 3 Abs. 1 BauGB ist die Öffentlichkeit möglichst frühzeitig über die allgemeinen Ziele und Zwecke der Planung, sich wesentlich unterscheidende Lösungen, die für die Neugestaltung oder Entwicklung eines Gebietes in Betracht kommen, und die voraussichtlichen Auswirkungen der Planung öffentlich zu unterrichten; ihr ist Gelegenheit zur Äußerung und Erörterung zu geben. Die frühzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit im Rahmen der oben genannten Änderung des Flächennutzungsplanes erfolgt in der Zeit vom **19.10.2020 bis einschließlich 02.11.2020**

während der allgemeinen Dienststunden bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Bauabteilung, Zimmer 309, Landauer Straße 18 - 20, 66482 Zweibrücken. Dabei wird Gelegenheit zur Äußerung und Erörterung gegeben.

Öffnungszeiten:

Montag, Mittwoch von 08:00 bis 12:00 Uhr und 13:30 bis 16:00 Uhr
 Dienstag von 07:30 bis 12:00 Uhr, und 13:30 bis 15:00 Uhr
 Donnerstag von 08:00 bis 12:00 Uhr und 13:30 bis 18:00 Uhr
 Freitag von 08:00 bis 12:30 Uhr

(Bitte beachten Sie die corona-bedingten Schutzmaßnahmen und Zugangsregelungen beim Eintritt in das Verwaltungsgebäude der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land.) Außerdem sind die zur Einsichtnahme bereitgehaltenen Unterlagen auf der Internetseite der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land unter www.vgzwl.de (unter: <Rathaus/Verwaltung> <Bürgerdienste/Bürgerservice> <Bauen und Wohnen> <Bauleitplanverfahren>) einsehbar.

Zweibrücken, 12.10.2020

Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land
 gez. Björn Bernhard, Bürgermeister

Anlage: Lageskizze



Vollzug des Grundstücksverkehrsgesetzes

Schreiben des Ministeriums für Landwirtschaft, Weinbau und Forsten vom 04.03.1988

Über die Genehmigung der Veräußerung nachstehender Grundstücke ist nach dem Grundstücksverkehrsgesetz zu entscheiden:

Gemarkung: Großbundenbach
 Gewanne: Rehäcker am Stegenberg
 Plan-Nr.: 800
 Nutzungsart: Landwirtschaftsfläche
 Fläche: 3,5720 ha

GV: 122 - 20

Landwirte/Forstwirte, die Flächen **dringend** zur Aufstockung ihres Betriebes benötigen und am Erwerb des Grundstücks interessiert sind, müssen ihr Erwerbsinteresse bis spätestens 10 Tage ab Erscheinen des Amtsblattes der Unteren Landwirtschaftsbehörde bei der Kreisverwaltung Südwestpfalz, Unterer Sommerwaldweg 40-42, 66953 Pirmasens, schriftlich bekunden.



ALTHORN BACH

Ortsbürgermeister Bernd Kipp

Tel. mobil 0160/98646476,
 Sprechstunden: nach telefonischer Vereinbarung



BATTWEILER

Ortsbürgermeister Werner Veith

Tel. mobil 0160/96820456
 E-Mail: werner_veith@gmx.de, Sprechst. n. tel. Vereinbarung



BECHHOFEN

Ortsbürgermeister Paul Sefrin

Sprechstunden: mittwochs von 18.00 - 19.00 Uhr
 Dorfgemeinschaftshaus, Tel. 06372/5090073
 Tel. privat 06372/6289793



CONTWIG

Ortsbürgermeister Karl-Heinz Bärmann

Tel. Rathaus 06332/5701, privat 06332/50895
 Sprechstunden: dienstags 18.00 - 19.00 Uhr und
 freitags 14.30 - 16.00 Uhr

Bekanntmachung

Vollsperrung Ringstraße Contwig/Stambach

hier: ab Einmündung Felsackerstraße 7 bis Ringstraße 7

Die Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land informiert, dass es zur reibungslosen Anlieferung der Schulcontainer erforderlich ist, die **Ringstraße im oben genannten Bereich** in Contwig/Stambach vom **12.10.2020 bis 22.10.2020**, zeitweise voll zu sperren.

Daher bitten wir die Bürger im besagten Bereich während des gesamten Sperrzeitraums keine Fahrzeuge oder sonstiges in den öffentlichen Verkehrsraum zu stellen.

Die betroffene Bevölkerung wird um Verständnis gebeten. Die Ortsgemeinde wird bei Änderungen des Zeitablaufes oder dgl. weiter informieren.

Zweibrücken, 22.09.2020

Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land
 -Straßenverkehrsbehörde-

Amtsgericht Zweibrücken

Abteilung Vollstreckungssachen (Immobilien)

Az.: 1 K 10/19

Zweibrücken, 09.10.2020

Terminsbestimmung:

Im Wege der Zwangsvollstreckung soll am

Datum Uhrzeit Raum Ort

Freitag, 15.01.2021 09 Uhr Sitzungssaal 2 **Amtsgericht Zweibrücken, Herzogstraße 2, 66482 Zweibrücken**

öffentlich versteigert werden:

Grundbucheintragung:

Eingetragen im Grundbuch von Contwig

lfd. Nr.	Gemarkung	Flur, Flurstück	Wirtschaftsart u. Lage	m ²	Blatt
1	Contwig	1564	Waldflächelm Hang Schottenbach	2.980	1016 BV3
2	Contwig	1384	Gebäude- und Freifläche Nordstraße 6	480	1016 BV2

Lfd. Nr. 1**Objektbeschreibung/Lage** (lt Angabe d. Sachverständigen):

überwiegend Hanggrundstück;

Verkehrswert: 3.000,00 €**Lfd. Nr. 2****Objektbeschreibung/Lage** (lt Angabe d. Sachverständigen):

Einfamilienhaus, beidseitig angebaut, zweigeschossig, nicht unterkellert; Baujahr ca. 1900; Wohn-/Nutzfläche ca. 121 qm; erheblicher Unterhaltungs- und Renovierungstau;

Verkehrswert: 53.300,00 €

Der Zuschlag wurde in einem früheren Versteigerungstermin aus den Gründen des § 85a ZVG versagt mit der Folge, dass die Wertgrenzen weggefallen sind.

Ansprechpartner des Gläubigers für Interessenten:DSL Bank Bonn, Andrea Gago und Dagmar Walbröl, 0228-920-33544
Der Versteigerungsvermerk ist am 19.07.2019 in das Grundbuch eingetragen worden.

Bekanntmachung

Vollzug des Baugesetzbuchs (BauGB)

Aufstellung des Bebauungsplanes „Seniorenresidenz Bahnhofstraße“ der Ortsgemeinde Contwig;

- Beschluss über die Aufstellung gem. § 2 Abs. 1 BauGB
- Frühzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit gem. § 3 Abs. 1 BauGB

Der Ortsgemeinderat Contwig hat in seiner Sitzung am 05.03.2020 die Aufstellung des Bebauungsplanes „Seniorenresidenz Bahnhofstraße“ gemäß § 2 Abs 1 BauGB beschlossen. Ziel und Zweck der Planung ist die Ausweisung eines sonstigen Sondergebietes gemäß § 11 BauGB für ein Seniorenwohn- und Pflegeheim. Der voraussichtliche Geltungsbereich des Bebauungsplanes „Seniorenresidenz Bahnhofstraße Contwig“ umfasst die Grundstücke Plan-Nr. 3485/6, 3485/9, 3485/10 3492 sowie Teilflächen des Grundstückes Plan-Nr. 3497 der Gemarkung Contwig. Der voraussichtliche Geltungsbereich kann der beigefügten Lageskizze entnommen werden. Gemäß § 3 Abs. 1 BauGB ist die Öffentlichkeit möglichst frühzeitig über die allgemeinen Ziele und Zwecke der Planung, sich wesentliche unterscheidende Lösungen, die für die Neugestaltung oder Entwicklung eines Gebietes in Betracht kommen, und die voraussichtlichen Auswirkungen der Planung öffentlich zu unterrichten; ihr ist Gelegenheit zur Äußerung und Erörterung zu geben. Die frühzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit im Rahmen der oben genannten Änderung des Flächennutzungsplanes erfolgt in der Zeit vom

19.10.2020 bis einschließlich 02.11.2020

während der allgemeinen Dienststunden bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Bauabteilung, Zimmer 309, Landauer Straße 18 - 20, 66482 Zweibrücken. Dabei wird Gelegenheit zur Äußerung und Erörterung gegeben.

Öffnungszeiten:

Montag, Mittwoch	von 08:00 bis 12:00 Uhr und 13:30 bis 16:00 Uhr
Dienstag	von 07:30 bis 12:00 Uhr, und 13:30 bis 15:00 Uhr
Donnerstag	von 08:00 bis 12:00 Uhr und 13:30 bis 18:00 Uhr
Freitag	von 08:00 bis 12:30 Uhr

(Bitte beachten Sie die corona-bedingten Schutzmaßnahmen und Zugangsregelungen beim Eintritt in das Verwaltungsgebäude der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land.) Außerdem sind die zur Einsichtnahme bereitgehaltenen Unterlagen auf der Internetseite der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land unter www.vgzwlnd.de (unter: <Rathaus/Verwaltung> <Bürgerdienste/Bürgerservice> <Bauen und Wohnen> <Bauleitplanverfahren) einsehbar.

Zweibrücken, 12.10.2020

Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land

gez. Björn Bernhard, Bürgermeister

Anlage: Lageskizze

Straßenreparaturarbeiten

In der Ortslage Contwig kommt es wegen Straßenreparaturarbeiten in der Kalenderwoche 43 zu Behinderungen:

Der Radweg entlang des Schwarzbaches, Teilstück Bahnhofstraße in Richtung Freibad, ist auf ca. 120 m ab Bahnhofstraße in der Zeit vom **Montag, 19.10. bis Dienstag 20.10. 2020** voll gesperrt.

Der Radweg entlang des Schwarzbaches, Teilstück Bahnhofstraße in Richtung Zweibrücken, ist auf der Teilstrecke Bogenstraße bis Kläranlage in der Zeit von Montag, 19.10. bis Dienstag, 20.10.2020 voll gesperrt. Auch in der Bergstraße werden am Montag, 19.10.2020, Fahrbahnreparaturen durchgeführt. Die Durchfahrt von der Gutenbrunnenstraße zur evang. Kindertagesstätte ist deshalb an diesem Montag nicht möglich.

Die Ortsgemeinde Contwig bittet die alle Benutzer um Verständnis.



DELLFELD

Ortsbürgermeisterin Doris Schindler

Tel. privat 06336/1395, Tel. Bürgerhaus 06336/6101

Sprechstunde: nach Vereinbarung

Sitzung des Ortsgemeinderates Dellfeld

Bekanntmachung

Am **Mittwoch, den 21. Oktober 2020**, findet um **19.00 Uhr** im Bürgerhaus in Dellfeld eine Sitzung des Ortsgemeinderates statt.

Alle Bürger sind eingeladen am öffentlichen Teil der Sitzung teilzunehmen. Folgende Punkte stehen zur Beratung und Beschlussfassung:

1. Erneuerbare Energien Bürgerhaus; Information
2. Barrierefreier Ausbau von Bushaltestellen; Grundsatzbeschluss und Auftragsvergabe Planungsleistungen
3. Erhebung wiederkehrender Beiträge;
- 3.1 Aufstellung eines Bauprogramms für die Jahre 2021 - 2023
- 3.2 Beschluss über die Erhebung von Vorausleistungen

Dellfeld, 12.10.2020

gez. Schindler, Ortsbürgermeisterin



DIETRICHINGEN

Ortsbürgermeisterin Ulrike Vogelgesang

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung

Tel. 06338/9946007

www.dietrichingen.eu

GROSSBUNDENBACH

Ortsbürgermeister Dieter Glahn

Tel. 06337/6778, mobil 0172/6426772

E-Mail: dieter-glahn@t-online.dewww.grossbundenbach.de

GROSSSTEINHAUSEN

Ortsbürgermeister Volker Schmitt

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung

Tel. 06339/7327, E-Mail: Schmitt.Volker@gmx.dewww.Grosssteinhausen.de

Bericht

über die Sitzung des Ortsgemeinderates Großsteinhausen vom 29.09.2020

1. Wahl der/des 2. ehrenamtlichen Beigeordneten, Ernennung, Vereidigung und Einführung in das Amt

Nachdem die Hauptsatzung geändert wurde, kann der Ortsgemeinderat eine/einen 2. Ortsbeigeordnete/n wählen.

Zur Wahl des 2. Ortsbeigeordneten wird Herr Philipp Ziel vorgeschlagen. In geheimer Abstimmung wird Herr Philipp Ziel mit 11 Ja-Stimmen zum 2. Ortsbeigeordneten gewählt.

Die Ernennung, Vereidigung und Einführung in das Amt erfolgt durch Ortsbürgermeister Schmitt.

2. Barrierefreier Ausbau von Bushaltestellen; Grundsatzbeschluss und Auftragsvergabe Planungsleistungen

Im Jahr 2018 wurde seitens des Kreistages der 3. Nahverkehrsplan beschlossen, welcher sich die vollständige Barrierefreiheit des ÖPNV bis Ende 2021 zum Ziel gesetzt hat.

Nachdem bereits der Schienenverkehr, die Linienfahrzeuge und auch die digitalen Voraussetzungen für eine Barrierefreiheit geschaffen wurden, ist der behindertengerechte Ausbau der Bushaltestellen in den einzelnen Ortsgemeinden bisher noch nicht umgesetzt worden.

Der Nahverkehrsplan enthält die unter Abstimmung mit den einzelnen Ortsgemeinden im Jahr 2018 festgelegte Kategorisierung der einzelnen Bushaltestellen:

Kategorie A: nicht vorhanden

Kategorie B (1): Ausbau bis 2021

Kategorie B (2): Ausbau bis 2025

Kategorie C: Ausbau bei Gelegenheit (i. d. R. mit einem Straßenausbau)

Kategorie D: kein Ausbau

In einem gemeinsamen Abstimmungsgespräch bei der Kreisverwaltung wurde für alle Verbandsgemeinden ein einheitlicher Realisierungszeitplan erstellt. Dabei konnte vereinbart werden, dass pro Ortsteil lediglich **eine Bushaltestelle bis Ende 2021 barrierefrei ausgebaut** werden muss, um die Zielsetzungen des Nahverkehrsplans zu erfüllen. Voraussetzung ist, dass die Bushaltestelle in beide Richtungen Haltepunkte aufweist und alle für den Ort einschlägigen Linienverbindungen bedient werden.

Kategorie B (1): Großsteinhausen, Ort

Kategorie B (2): keine

Das Land fördert die Einrichtung von behindertengerechten Bushaltestellen mit bis zu 85 %. Weiterhin kann für die Errichtung einer dazugehörigen Buswarte Halle ein Pauschalbetrag von 2.050 € in Anspruch genommen werden.

Um den Ausbau der einzelnen Bushaltestellen voranzutreiben, ist die Vergabe der Planungsleistungen an ein Ingenieurbüro erforderlich.

Die Ortsgemeinde Großsteinhausen stimmt dem Ausbau der mit Kategorie B (1) versehenen Haltestelle Großsteinhausen, Ort, grundsätzlich zu und beauftragt das Ingenieurbüro Schönhofen, Kaiserslautern mit den erforderlichen Planungsleistungen.

3. Unterhaltung von Gemeindestraßen; Rissesanierung Auftragsvergabe

Die Ortsgemeinde erteilt der Firma VSI, Kaiserslautern den Auftrag zur Rissesanierung im Umfang von ca. 4.000 lfm in den Gemeindestraßen: „An der Eiche“, Friedhofstraße, Langgartenweg, Mühlweg und Ringstraße. Die Abrechnung erfolgt nach Abschluss der Maßnahme nach tatsächlich entstandenem Aufwand.

4. Waldpachtvertrag; Stichprobeninventur

Gemäß Waldpachtvertrag und den hierzu ergangenen Vertragsänderungen, hat alle drei Jahre (beginnend ab dem Jahr 2017) eine Stichprobeninventur (Erfolgskontrolle) zu erfolgen.

Die bisherigen Inventuren wurden jeweils von der Fa. Andreas Eichenlaub, Forstbüro & Waldpflege, Große Äcker 13, 66996 Erweiler, durchgeführt. Die für die Stichprobeninventur anfallenden Kosten werden von dem Waldpächter, Fa. Schmitz, erstattet.

5. Wiederkehrende Beiträge für Verkehrsanlagen; Ausbauprogramm

Die Ortsgemeinde Großsteinhausen erhebt wiederkehrende Beiträge für den Ausbau von Verkehrsanlagen. Das aktuelle Bauprogramm läuft noch bis einschließlich 2020, sodass ab 2021 vom Ortsgemeinderat ein neues Bauprogramm aufzustellen ist. In seiner Sitzung vom 10.06.2020 hat der Ortsgemeinderat beschlossen die Reihenfolge der Ausbaumaßnahmen wie folgt festzulegen: Steigweg, Langgartenweg, Ringstraße und An der Eiche.

Das Ingenieurbüro Wolf hat am 21.09.2020 für die in Rede stehenden Maßnahmen erste Kostenschätzungen der Brutto-Gesamtkosten vorgelegt. Diese dienen der Berechnung des voraussichtlichen Beitragsatzes als Grundlage.

Die aktuelle Rechtsprechung der Verwaltungsgerichte lässt eine Abrechnung im sogenannten B-Modell, wie von allen unseren Ortsgemeinden praktiziert, nur noch zu, wenn in jedem Jahr des festgelegten Ausbauprogramms auch Kosten verursacht werden. Dies ist bei einer einzelnen Straßenausbaumaßnahme regelmäßig nicht der Fall. Eine entsprechende Satzungsänderung wäre in diesem Fall ebenfalls noch herbeizuführen.

Für die vom Ingenieurbüro Wolf geschätzten Ausbaumaßnahmen sind Zuwendungen beim Investitionsstock des Landes bis spätestens 15.10.2020 zu beantragen. Die Beantragung von Zuwendungen hat analog zum beschlossenen Bauprogramm zu erfolgen.

Die Ortsgemeinde Großsteinhausen beschließt das Bauprogramm für den nächsten Erhebungszeitraum von 3 Jahren wie folgt: Variante 1 - Steigweg. Für die beschlossene Maßnahme soll ein Zuwendungsantrag gestellt werden.

6. Städtebauliche Sanierung;

Zustimmung zum Abschluss einer Modernisierungsvereinbarung

Das Grundstück Plan-Nr.: 73/1 liegt im städtebaulichen Sanierungsgebiet Ortskern. Der Grundstückseigentümer plant hier grundlegende Modernisierungs- und Instandsetzungsmaßnahmen, die den Sanierungszielen entsprechen.

Die Stellungnahme des Sanierungsberaters, Planungsbüro Wolf, vom 03.08.2020, liegt den Ratsmitgliedern vor.

Es ist beabsichtigt mit dem Eigentümer eine Modernisierungsvereinbarung abzuschließen. Darin verpflichtet sich der Eigentümer zur Durchführung der Maßnahmen und Einhaltung der gestalterischen Vorgaben und sonstigen Anforderungen im Rahmen der Sanierung. Nach Abschluss der Maßnahmen und Nachweis der entstandenen Kosten erteilt die Ortsgemeinde eine entsprechende Bescheinigung,

aufgrund derer der Eigentümer erhöhte steuerliche Abschreibungen nach dem Einkommenssteuergesetz geltend machen kann.

Der Ortsgemeinderat stimmt dem Abschluss einer Modernisierungsvereinbarung mit dem Eigentümer zur Durchführung der Modernisierungs- und Instandsetzungsmaßnahmen zu.

7. Annahme von Spenden

Gem. § 94 Abs. 3 GemO dürfen alle Angebote für Spenden, Schenkungen und ähnliche Zuwendungen an die Kommunen nur noch durch den Ortsbürgermeister sowie den Ortsbeigeordneten entgegen genommen werden. Sie müssen ab einem Betrag in Höhe von 100,00 EUR unverzüglich der Kreisverwaltung Südwestpfalz als Aufsichtsbehörde angezeigt werden. Über die Annahme der Spenden, Schenkungen oder Zuwendungen entscheidet der Ortsgemeinderat.

Der Ortsgemeinderat stimmt der Annahme der Spenden zu.

8. Ehrenfriedhof; Information anstehende Arbeiten

Der Vorsitzende informiert, dass eine Begehung mit dem Dorfplaner, Herrn Wolf, stattgefunden hat. Einige Namenssteine müssen restauriert werden. Da es sich aber um Gusssteine handelt, muss erst ein Anbieter gefunden werden, der die Restaurierung übernehmen kann. Eine Auftragsvergabe erfolgt daher erst in einer der kommenden Ortsgemeinderatssitzungen.

9. Walderlebnispfad; Information

Ortsbürgermeister Schmitt führt aus, dass die Lehrtafeln aufgestellt sind. Ein Barfußpfad sowie Baumtelefon soll noch geschaffen werden. Die Rucksäcke für die Rucksackschule werden über die Wintermonate vorbereitet. Die Einweihung des Walderlebnispfades ist im Frühjahr 2021 vorgesehen.

10. Grillhütte; Information

An der Grillhütte sind laut Vorsitzendem noch zwei Türen anzubringen, Fliesen und im Außenbereich Verbundsteine zu legen.

Die Grillhütte soll im Frühjahr 2021 eingeweiht werden und steht dann auch zur Verpachtung für private Feiern zur Verfügung.

11. Verschiedenes

Der Vorsitzende informiert:

- Die DÄSA WiederverwertungsGmbH aus St. Leon-Rot hat den Vertrag zur Aufstellung der Altkleidercontainer gekündigt. Die Container werden abtransportiert.
- Für die Kindertagesstätte wurde eine neue Spülmaschine im Wert von 1.200,00 Euro über das Küchenprogramm des Landes angeschafft.
- Die Kindertagesstätte Großsteinhausen wurde mit einem Preis in Höhe von 500,00 Euro ausgezeichnet bei dem Wettbewerb der Verbandsgemeinde „Naturerfahrung in Kindergärten und Grundschulen“.

Nichtöffentlich

12. Grundstücksangelegenheiten

Der Vorsitzende informiert in einer Grundstücksangelegenheit.



HORN BACH

Stadtbürgermeister Reinhold Hohn

Tel. 06338/92110, Sprechstunden Mo. bis Fr.

08.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 17.00 Uhr

n. tel. Absprache • www.klosterstadt-hornbach.de

Haushaltssatzung

der Stadt Hornbach für die Haushaltsjahre 2020 und 2021 vom 05.10.2020

Der Stadtrat hat auf Grund des § 95 Gemeindeordnung Rheinland-Pfalz in der Fassung vom 31. Januar 1994 (GVBl. S. 153), zuletzt geändert durch Gesetz vom 2. März 2006 (GVBl. S. 57), folgende Haushaltssatzung beschlossen, die nach Genehmigung der Kreisverwaltung Südwestpfalz als Aufsichtsbehörde vom 29.09.2020 hiermit bekannt gemacht wird:

§ 1

Ergebnis- und Finanzhaushalt

Festgesetzt werden	für das Haushaltsjahr 2020	für das Haushaltsjahr 2021
1. im Ergebnishaushalt		
der Gesamtbetrag der Erträge auf	1.970.250 €	1.994.480 €
der Gesamtbetrag der Aufwendungen auf	1.962.520 €	2.003.110 €
der Jahresfehlbetrag / -Überschuss auf	7.730 €	-8.630 €
2. im Finanzhaushalt		
der Saldo der ordentlichen Ein- und Auszahlungen auf	94.320 €	76.760 €
die Einzahlungen aus Investitionstätigkeit auf	371.740 €	208.740 €

die Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	1.052.000 €	190.000 €
der Saldo der Ein- und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	-680.260 €	18.740 €
der Saldo der Ein- u. Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	-585.940 €	95.500 €

§ 2

Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite, deren Aufnahme zur Finanzierung von Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen erforderlich ist, wird festgesetzt

	für das Haushaltsjahr 2020	für das Haushaltsjahr 2021
für verzinsten Kredite auf	230.800 €	133.000 €
für zinslose Kredite auf	0 €	0 €

§ 3

Gesamtbetrag der vorgesehenen Ermächtigungen

Der Gesamtbetrag der Ermächtigungen zum Eingehen von Verpflichtungen, die in künftigen Haushaltsjahren zu Auszahlungen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen (Verpflichtungsermächtigungen) führen können, wird festgesetzt

für das Haushaltsjahr 2020 auf	0 €
für das Haushaltsjahr 2021 auf	0 €

Die Summe der Verpflichtungsermächtigungen, für die in den künftigen Haushaltsjahren voraussichtlich Investitionskredite aufgenommen werden müssen, beläuft sich

für das Haushaltsjahr 2020 auf	0 €
für das Haushaltsjahr 2021 auf	0 €

§ 4

Steuersätze

Die Steuersätze für die Gemeindesteuern werden wie folgt festgesetzt:

	für das Haushaltsjahr 2020	für das Haushaltsjahr 2021
Grundsteuer A auf	300 v.H.	300 v.H.
Grundsteuer B auf	365 v.H.	365 v.H.
Gewerbsteuer auf	365 v.H.	365 v.H.

§ 5

Gebühren und Beiträge

Die Sätze der Gebühren und Beiträge für ständige Gemeindeeinrichtungen nach dem Kommunalabgabengesetz vom 20. Juni 1995 (GVBl. S. 175), zuletzt geändert durch Gesetz vom 2. März 2006 (GVBl. S. 57) werden wie folgt festgesetzt:

	für das Haushaltsjahr 2020	für das Haushaltsjahr 2021
Beiträge für die Unterhaltung der Wirtschaftswege pro ha	10,23 €	10,23 €

§ 6

Eigenkapital

Der Stand des Eigenkapitals zum 31.12.2018 betrug 3.577.047 €. Der voraussichtliche Stand des Eigenkapitals zum 31.12.2019 beträgt 3.576.007 € und zum 31.12.2020 3.583.737 €.

§ 7

Wertgrenze für Investitionen

Investitionen oberhalb der Wertgrenze von 1.000,00 € sind im jeweiligen Teilhaushalt einzeln darzustellen.

Die Haushaltssatzung tritt am 01. Januar 2020 in Kraft

Zweibrücken, den 05.10.2020
(Siegel)
gez. Hohn, Stadtbürgermeister

Die erforderliche Genehmigung der Kreisverwaltung Südwestpfalz als Aufsichtsbehörde wurde am 29.09.2020, Az.: I/10/901-11/2020-2021, erteilt.

Der Haushaltsplan liegt in der Zeit vom 16.10.2020 bis einschließlich 26.10.2020 arbeitstäglich während der Dienstzeiten (Montag, Mittwoch 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.30 Uhr bis 16.00 Uhr; Dienstag 7.30 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.30 Uhr bis 15.00 Uhr; Donnerstag 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.30 Uhr bis 18.00 Uhr; Freitag 8.30 Uhr bis 12.30 Uhr) bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, 66482 Zweibrücken, Landauer Str. 18-20, Zimmer Nr. 302 zu jedermanns Einsichtnahme öffentlich aus.

Es wird auf § 24 Absatz 6 Gemeindeordnung (GemO) hingewiesen, wonach Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften der Gemeindeordnung oder aufgrund der Gemeindeord-

nung zustande gekommen sind, ein Jahr nach Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen gelten.

Dies gilt nicht, wenn

1. die Bestimmungen über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung, die Ausfertigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind, oder
2. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist die Aufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet oder jemand die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber der Gemeindeverwaltung unter Bezeichnung des Sachverhalts, der die Verletzung begründen soll schriftlich geltend gemacht hat.

Hat jemand eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 2 geltend gemacht, so kann auch nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen.

Zweibrücken, den 05.10.2020
Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land
Björn Bernhard, Bürgermeister

Bericht**über die Sitzung des Stadtrates Hornbach vom 30.09.2020****Verpflichtung eines nachrückenden Ratsmitgliedes**

Herr Christian Dörr hat sein Mandat als Mitglied des Stadtrates niedergelegt. Für ihn rückt Herr Marc-Oliver Riedinger in den Stadtrat nach. Herr Marc-Oliver Riedinger wird in der Sitzung durch den Stadtbürgermeister verpflichtet.

1. Antrag der Fraktion Die PARTEI / Die Grünen; Geschwindigkeitsbegrenzung Gemeindestraßen

Nach ausführlicher Diskussion über den Antrag der Fraktion Die PARTEI / Die Grünen, in der die Notwendigkeit von Tempobeschränkungen grundsätzlich Zustimmung findet, beschließt der Stadtrat in einer der nächsten Sitzungen ein Gesamtkonzept für die Straßen aufzustellen, für die die Stadt die Straßenbaulast trägt.

2. Waldpachtvertrag; Wirtschaftsplan 2020-2022

Der Wirtschaftsplan für die Jahre 2020 bis 2022 wurde vom Waldpächter, Fa. Schmitz, erstellt und liegt dem Stadtrat zur Beratung und Beschlussfassung vor.

Der Stadtrat stimmt dem im Entwurf vorliegenden Wirtschaftsplan für die Jahre 2020 - 2022 zu.

3. Sanierung und Neugestaltung des oberen Stadtttores; Zustimmung zur Planung

Das Büro Meckler + Partner, Kaiserslautern, ist mit der Planung zur Sanierung und Umgestaltung des Stadtttores beauftragt. Vor Beginn der Sitzung am 20.08.2020 hatte Architekt Klaus Meckler dem Stadtrat die Entwurfsplanung des Vorhabens vorgestellt.

Neben der Sanierung des schadhafte Sandsteinmauerwerks beim Torbogen umfasst die Planung auch einen Anbau, um die seitliche Durchfahrt der Hauptstraße nach historischem Vorbild zu verschließen. Dort soll lediglich ein Durchgang verbleiben. Der Fahrzeugverkehr soll ausschließlich durch den Torbogen führen.

Grundsätzlich stimmt der Stadtrat vorbehaltlich einer endgültigen Abstimmung mit dem LBM dem Planentwurf des Büros Meckler zu, wobei die finale Ausführungsplanung dem Stadtrat zur Entscheidung vorzulegen ist.

Nichtöffentlich**4. Vertragsangelegenheiten**

Der Stadtrat entscheidet in Vertragsangelegenheiten.

5. Grundstücksangelegenheiten

Der Stadtrat entscheidet in einer Grundstücksangelegenheit.

**KÄSHOFEN**

Ortsbürgermeister Egon Gilbert

Tel. 06337/1873, Mobil 0177/8089802
Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung

**KLEINBUNDENBACH**

Ortsbürgermeister Manfred Gerlinger

Tel. 06337/6278
Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung

Sitzung des Ortsgemeinderates Kleinbundenbach**Bekanntmachung**

Am **Dienstag, den 20. Oktober 2020**, findet um **20.00 Uhr** im Dorfgemeinschaftshaus, Schulstr. 6, 66501 Kleinbundenbach, eine Sitzung des Ortsgemeinderates statt.

Alle Bürger sind eingeladen am öffentlichen Teil der Sitzung teilzunehmen.

Folgende Punkte stehen zur Beratung und Beschlussfassung:

1. Haushaltssatzung mit -plan für die Jahre 2020 und 2021
2. Neubau einer Kindertagesstätte
3. Barrierefreier Ausbau von Bushaltestellen; Grundsatzbeschluss und Auftragsvergabe Planungsleistungen
4. Neuorganisation der Forstreviere

Nichtöffentlich

5. Grundstücksangelegenheit

Kleinbundenbach, 07.10.2020

gez. Manfred Gerlinger, Ortsbürgermeister



KLEINSTEINHAUSEN

Ortsbürgermeisterin Martina Wagner

Tel. 06339/1373, E-Mail: wo-ma-wagner@t-online.de
Bürgersprechstunde nach telefonischer Vereinbarung

Nachbarschaftshilfe

Nachbarschaftshilfe 0176-29811120;

montags in der Zeit von 17.00 bis 18.00 Uhr telefonische Vermittlung von ehrenamtlicher Hilfe



MAUSCHBACH

Ortsbürgermeister Bernhard Krippleben

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung
Tel. 06338/1607, mobil: 0170/8111395



RIEDELBERG

Ortsbürgermeister Christian Schwarz

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung
Tel. 06339/4090010, Mail: obm@riedelberg.de

Bekanntmachung

Vollsperrung der Schulstraße ab HsNr. 20, Riedelberg

Im Zuge anstehender Montgearbeiten ist es erforderlich die Schulstraße ab Anwesen 20 in Riedelberg für den Zeitraum **am 22.10.2020; 08:00 Uhr bis 17:00 Uhr** voll zu sperren. Die betroffene Bevölkerung wird um Verständnis gebeten.

Zweibrücken, 07.10.2020

Verbandsgemeinde Zweibrücken- Land

-Straßenverkehrsbehörde-



ROSENKOPF

Ortsbürgermeister Christian Plagemann

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung
Tel. mobil: 0178/3325329



WALSHAUSEN

Ortsbürgermeister Gunther Veith

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung
Tel. 06339/7269, www.derwalshausen.de



WIESBACH

Ortsbürgermeister Klaus Buchmann

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung
Tel. 06337/6596, mobil: 0176-41952906
E-Mail: bukla59@yahoo.de, www.wiesbach-pfalz.de

Amtsgericht Zweibrücken

Abteilung Vollstreckungssachen (Immobilien)

Az.: 1 K 21/19 Zweibrücken, 07.10.2020

Terminsbestimmung:

Im Wege der Zwangsvollstreckung soll am

Datum	Uhrzeit	Raum	Ort
Mittwoch, 20.01.2021	14 Uhr	Sitzungs- saal 3	Amtsgericht Zweibrücken, Herzogstraße 2, 66482 Zweibrücken

öffentlich versteigert werden:

Grundbucheintragung:

Eingetragen im Grundbuch von Wiesbach

1/2 Anteil Alexander Kopitsch an

Ifd. Nr.	Gemarkung	Flur, Flurstück	Wirtschaftsart u. Lage	m ²	Blatt
1	Wiesbach	477/3	Gebäude- und Freifläche Talstraße 19	1.280	905 BV 1

Eingetragen im Grundbuch von Wiesbach

1/2 Anteil Katharina Kopitsch an

Ifd. Nr.	Gemarkung	Flur, Flurstück	Wirtschaftsart u. Lage	m ²	Blatt
2	Wiesbach	477/3	Gebäude- und Freifläche Talstraße 19	1.280	905 BV 1

Lfd. Nr. 1

Objektbeschreibung/Lage (lt Angabe d. Sachverständigen):

häftiger Miteigentumsanteil an einem Grundstück, bebaut mit einem zweigeschossigen, freistehenden Einfamilienhaus in Massivbauweise mit Garagenanbau mit Wintergarten und Terrasse sowie mehreren Nebengebäuden (Schuppen, Stall, Gewächshaus); unterkellert; Bj. Hauptgebäude 1959, Bj. Anbau 1999; Begutachtung erfolgte nur von außen.

Verkehrswert: 73.000,00 €

Lfd. Nr. 2

Objektbeschreibung/Lage (lt Angabe d. Sachverständigen):

häftiger Miteigentumsanteil an einem Grundstück, bebaut mit einem zweigeschossigen, freistehenden Einfamilienhaus in Massivbauweise mit Garagenanbau mit Wintergarten und Terrasse sowie mehreren Nebengebäuden (Schuppen, Stall, Gewächshaus); unterkellert; Bj. Hauptgebäude 1959, Bj. Anbau 1999; Begutachtung erfolgte nur von außen.;

Verkehrswert: 73.000,00 €

Der Gesamtwert beträgt somit 146.000,00 €.

Weitere Informationen zum Objekt, insbesondere auch Hinweise zum Infektionsschutz im Zuge der CORONA-Pandemie sind im Internet unter www.immobiliengroup.de oder www.versteigerungspool.de zu finden.

Ansprechpartner des Gläubigers für Interessenten:

Rechtsanwälte Staab & Kollegen, Saarbrücken, dort. Zeichen: H19/0012; Tel: 0681/309040

Amtsgericht Zweibrücken

Abteilung Vollstreckungssachen (Immobilien)

Sitzung des Ortsgemeinderates Wiesbach

Am **Mittwoch, den 21. Oktober 2020, findet um 18.00 Uhr** im katholischen Pfarrheim, in Wiesbach eine Sitzung des Ortsgemeinderates statt.

Alle Bürger sind eingeladen am öffentlichen Teil der Sitzung teilzunehmen.

Folgende Punkte stehen zur Beratung und Beschlussfassung:

1. Haushaltssatzung mit -plan für die Jahre 2020 und 2021
2. Wiederkehrende Beiträge für Verkehrsanlagen
 - 2.1 Beschluss der Ausbaubeitragssatzung
 - 2.2 Aufstellung des Bauprogramms
 - 2.3 Erhebung von Vorausleistungen
3. Satzung zur Änderung der Satzung über das Friedhofs- und Bestattungswesen
4. Errichtung einer Fertigteilgarage

Nichtöffentlich

5. Grundstücksangelegenheit

Wiesbach, 07.10.2020

gez. Klaus Buchmann, Ortsbürgermeister



NICHTAMTLICHER TEIL



VERBANDSGEMEINDE

Alterskameraden der Feuerwehren

Einladung zur Vorstandssitzung

An alle Vorstandsmitglieder der Alterskameraden ergeht die Einladung zur Vorstandssitzung am **23. Oktober 2020, um 14:30 Uhr** in Manfreds Bistro am Tennisplatz in Contwig. Es soll über den Veranstaltungsplan für das Jahr 2021 und über die anstehenden Veranstaltungen unter den derzeit geltenden Bedingungen gesprochen werden. Wegen der Dringlichkeit der Themen bitten wir um vollzählige Beteiligung!

Deutsches Rotes Kreuz - Kreisverband Südwestpfalz

„Das Deutsche Rote Kreuz - Kreisverband Südwestpfalz bietet im Auftrag der Stadt Zweibrücken einen **Qualifizierungskurs für Kindertagespflegepersonen** im Mehrgenerationenhaus Zweibrücken an.

Interessenten aus dem Landkreis Südwestpfalz können nur nach vorheriger persönlicher Beratung mit der Fachberatung Kindertagespflege Frau Büffel - Kreisverwaltung Südwestpfalz, an diesem Kurs teilnehmen. Nähere Informationen erhalten Sie von der Fachberatung. Bitte nehmen Sie dazu Kontakt auf unter:

Telefon: 06331 - 809 110 oder Mail: f.bueffel@lksuedwestpfalz.de“

Kindertagespflege?



Qualifizierungskurs zur Kindertagespflegeperson
ab Februar 2021 bis Juli 2021, monatl. 7 Termine, jeweils von 18:30 - 21:30 Uhr montags und donnerstags, plus einmal monatlich samstags von 9:00 - 15:00 Uhr

Infoveranstaltung 07.10.2020 19:00 Uhr	DRK-Mehrgenerationenhaus Maxstr. 7, 66482 Zweibrücken	Kursgebühr: 180 € + 30 € Material
--	---	---

Nähere Informationen erhalten Sie beim Jugendamt der Stadt Zweibrücken!

Ansprechpartnerin: Frau Weber (Jugendamt Kindertagespflege)
Tel: 06332 - 871584





Jetzt Antrag auf Förderung von Projekten in 2021 stellen - Partnerschaft für Demokratie Südwestpfalz im Rahmen des Bundesprogramms, Demokratie leben!‘

In 2021 können im Rahmen der Partnerschaft für Demokratie Südwestpfalz und des Bundesprogramms ‚Demokratie leben!‘ weitere Projekte gefördert werden.

Die Partnerschaft für Demokratie Zweibrücken ruft Interessierte auf, Ihre Projektanträge bis zum 06.11.2020 einzureichen. Der Begleitausschuss wird bereits in seiner nächsten Sitzung, am 25.11.2020, über die Förderung der eingereichten Anträge entscheiden. Projekte sind in den Bereichen Demokratieförderung / Demokratieerziehung und Gestaltung von gesellschaftlicher Vielfalt sowie zur Extremismus-Prävention möglich. Aber auch Informationsveranstaltungen und Seminare zu den Themenbereichen sowie Projektwochen oder -tage an Schulen und in Kitas sind beispielsweise denkbar und können gefördert werden. Institutionen, die Interesse an der Durchführung eines Einzelprojektes haben, erhalten weitere Informationen auf der Homepage der Partnerschaft für Demokratie Südwestpfalz www.demokratie-leben-in-der-suedwestpfalz.de sowie bei der Fach- und Koordinierungsstelle der Partnerschaft für Demokratie Südwestpfalz bei Marika Keller per E-Mail an m.keller.kvhs@gmx.de oder unter 0152 28937883 telefonisch.

Kontakt „Demokratie leben!“ Partnerschaft für Demokratie Südwestpfalz

Marika Keller, Fach- und Koordinierungsstelle, Kreisvolkshochschule Südwestpfalz e.V., Tel.: 0152-28937883 - Mail: m.keller.kvhs@gmx.de - www.demokratie-leben.de



ALTHORNBACH

Prot. Kirchengemeinde Althornbach

Anschrift der Kirchengemeinde: Pfr. Daniel Seel, Prot. Pfarramt, Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach, Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041. Kto.Nr. IBAN DE66 5425 0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC MALADE51SWP. Wir sind im **Internet** unter <http://www.evk-hornbach.de> zu finden

Email: pfarramt@evk-hornbach.de; Bürozeiten Pfarrhaus: Dienstag und Freitag von 09.00-12.00 Uhr.

Pfr. Daniel Seel befindet sich vom 10.10. bis 18.10.2020 in Urlaub. Die Kasualvertretung ist wie folgt über das Dekanat Zweibrücken geregelt: Pfarrerin Suse Günther, Mauschbach, Tel: 06338/994974. Gottesdienste in Althornbach, Matthiaskirche Sonntag, 25.10. - 11.15 Uhr mit Taufe, Pfr. D. Seel

Es stehen nur eine begrenzte Anzahl von Plätzen zur Verfügung die gekennzeichnet sind.

Name und Anschrift von jedem Besucher/jeder Besucherin wird am Eingang erfasst. Desinfektionsmittel steht am Ein- und Ausgang bereit, bitte Mund-Nasen-Schutz mitbringen.

Wer sicher gehen möchte einen Sitzplatz zu erhalten, möge bitte vorher im Pfarramt spätestens bis Freitag 12.00 Uhr reservieren.

In den Herbstferien vom 12.10.-23.10. finden keine Gruppen im Jugendheim statt!

Freitag, 23. Okt. - 19.00 Uhr 15. Benefizkonzert mit Nare Karoyan, Armenien/Köln - Klosterkirche Hornbach. Der Eintritt ist kostenlos. Wegen der Corona-Bedingungen wir um Anmeldung gebeten (unter 06338/993040 oder unter pfarramt@evk-hornbach.de). Bitte bringen Sie auch einen Zettel mit Name, Anschrift und Telefonnummer mit!

„Kirche unterwegs“ am Samstag, 17.10.-10.00 Uhr mit E. Janz und S. Günther, Treffpunkt am Feuerwehrhaus Hornbach. Wir wandern nach Blieskastel, Abschluss im Eiscafe. Bitte um Voranmeldung wegen Rücktransport.

In den Herbstferien vom 12.10.-23.10. finden keine Gruppen im Jugendheim statt!

Alle anderen Gruppen und Kreise sind noch bis auf weiteres abgesagt. Bitte beachten Sie unsere Angebote im Internet, abrufbar unter www.evk-hornbach.de

Obst- und Gartenbauverein Althornbach

Die Gaststätte des OGV Althornbach ist vom 19. Oktober bis einschl. 1. November 2020 geschlossen.

Ab Mittwoch, 4. November, ist wieder wie gewohnt geöffnet.



BATTWEILER

Prot. Kirchengemeinde Battweiler

Gottesdienst

Sonntag, 18. Oktober
10 Uhr, Kirche Battweiler



BECHHOFEN

Pfarrei Hl. Bruder Konrad, Gemeinde St. Michael, Bechhofen

Samstag, 17.10.

17.30 Uhr Vorabendmesse zum Erntedank (Amt für die Pfarrei) im Pfarrheim in Wiesbach

18.30 Uhr Vorabendmesse in Bechhofen

Sonntag, 18.10.

08.15 Uhr Rosenkranzgebet in Wallhalben

09.00 Uhr hl. Messe in Wallhalben

10.30 Uhr hl. Messe in Martinshöhe

Dienstag, 20.10.

19.00 Uhr Hl. Messe in Bechhofen

Pfarrbüro Martinshöhe, Tel. 06372/1486, Fax 06372/507699

eMail: pfarramt.martinshoehe@bistum-speyer.de /

Homepage: www.pfarrei-martinshoehe.de

Öffnungszeiten: das Pfarrbüro ist weiterhin für den Publikumsverkehr geschlossen, telefonisch oder per e-mail sind wir aber erreichbar, nach Vereinbarung oder Anmeldung können Sie das Pfarrbüro auch besuchen!

Pfarrer Bernhard Selinger: Tel. 06372/1486 /
eMail: pfarramt.martinhöhe@bistum-speyer.de
Kaplan Anthony Anchuri: Tel. 0151/14879547,
eMail: anthony.anchuri@bistum-speyer.de
Diakon Dully: Tel. 0151/14879582,
eMail: steffen.dully@bistum-speyer.de
GR Harstick: Tel. 06332/9025101,
eMail: lars.harstick@bistum-speyer.de

Prot. Pfarramt Bechhofen

Liebe Gemeindeglieder,

am Sonntag, dem **18. Oktober**, sind zwei Gottesdienste in Bechhofen anberaumt: um 9.30 und 11.00 Uhr stellt sich Pfarrer Grasse vor. Um Anmeldung wird gebeten unter 06372 6761, Pfarramt Bruchmühlbach. Die **Präparanden** treffen sich nach den Herbstferien wieder am **Donnerstag**, dem **29. Oktober** um **16.30** Uhr im Raum unter der Kirche in **Bechhofen** und die **Konfirmanden** am **5. November** in **Lamsborn**. Bitte beachten sie die derzeit gültigen Abstandsregeln und Hygienebedingungen in der Zeit der Corona-Pandemie. Bitte wenden Sie sich ausschließlich **telefonisch** oder **via mail** an mich - ich antworte ihnen zeitnah. Kontakt: Telefon: **06372/ 6761**. Email: **pfarramt.bruchmuehlbach@evkirchepfalz.de**. Kommen Sie gut durch diese Zeit!
 Ihr Thomas Risser, Pfr.



CONTWIG

Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig

**Kath. Kirchengemeinde
 St. Laurentius Contwig**

Sonntag, 18.10.2020

10.30 Uhr: Amt für Reinhold Schieler und Angehörige (Pfr. Müller)
 18.00 Uhr: Rosenkranzandacht mit eucharistischem Segen

Mittwoch, 21.10.2020

9.00 Uhr: Frauenmesse

In dieser Woche findet keine Abendmesse statt

**Kath. Kirchengemeinde
 Maria Königin der Engel Stambach**

Samstag, 17.10.2020

Kein Gottesdienst

Für die Sonntagsmesse in Contwig ist eine Voranmeldung notwendig und im Pfarrbüro bis Freitag 11.00 Uhr möglich.
 Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.:06332/5716, Fax.:06332/569505,
 E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de
 Homepage: www.Pfarrei-contwig.de

kfd

**Contwig St. Laurentius
 Herzliche Einladung**

Zur Frauengemeinschaftsmesse,

mit Dekanatspräsident H. Monsignore Pfr.G.Poete
**am Mittwoch den 21.Okt.
 um 9.00 Uhr**

Thema: „ Der Evangelist Lukas –
 von jemandem, der ein großes
 Geschenk macht.“

Ansprache: Frau Monika Schmidt
 Geistliche Leiterin des Dekanats PS West.

Wir freuen uns auf Euch. !!!

Bitte die aktuellen Corona Auflagen beachten: Am Eingang Mund – Nasenschutz tragen, persönliche Daten in die ausgelegte Namensliste eintragen. Die Hände desinfizieren. Keine Voranmeldung.

Prot. Pfarramt Contwig

Sonntag, 18.10.20, 19. Sonntag n. Trinitatis

09.00 Uhr Stambach Gottesdienst

10.00 Uhr Contwig Gottesdienst

PfarrerIn Günther, Prot. Pfarramt Contwig, Tel. 06332/569205
 Kirchendienerin in Contwig: Rita Hinz, Tel. 06332/568835

Veranstaltungen der Ortsgemeinde Contwig weden wegen der Corona-Pandemie abgesagt

Es geht uns alle an. Es geht um den Schutz des Gemeindefortschritts, um den Schutz der Menschen, die hier leben. Vor dem Hintergrund der sich ausbreitenden Corona-Epidemie haben der Ortsgemeinderat und das Ortskartell Contwig gemeinsam beschlossen, **die bevorstehenden Veranstaltungen wie die St. Martin-Umzüge, das Tannenbaumfest, Seniorennachmittag und den Weihnachtsmarkt abzusagen.**

Wir bedanken uns für Ihr Verständnis!

Hierzuland in Contwig

Am **Donnerstag, den 22.10.2020** sendet das SWR-Fernsehen im Rahmen der Landesschau Rheinland-Pfalz ab **18:45 Uhr** ein „Hierzuland“ über das Ortsportrait der Gemeinde Contwig.

Gemeindebücherei Contwig

Wir machen Ferien!

**Die Bücherei öffnet wieder am Dienstag, 27. 10. 2020 um 16.00 Uhr.
 Zur Erinnerung!**

Unsere neue Anschrift:

Contwig, Bergstraße 31, ev. Gemeindehaus.

LandFrauenverein Contwig

Unsere Veranstaltungen !

Oktober, November, Dezember 2020

Do., 29. 10., 19.00 Uhr, VT-Turnhalle Gaststätte

Referent: Bernhard Wacker

praktischer Vortrag,

Leichte Sommerküche – Paprika.

Probiergeschirr mitbringen

Do., 05.11., Bahnfahrt nach Saarbrücken

Treffpunkt 9.45 Uhr, Bahnhof Contwig

Do., 12. 11., gemeinsames Frühstück

Gesunder und ausgiebiger Start in den Tag.

9.00 Uhr VT-Turnhalle Gaststätte

Beitrag 12,00 Euro

hierzu sind Ehemänner, Freunde und Freundinnen herzlich eingeladen.

Do., 26. 11., 19.00 Uhr VT-Turnhalle Gaststätte

praktischer Vortrag Nahrungszubereitung „Kartoffeln“

Referent: Bernhard Wacker

Probiergeschirr mitbringen

Unser Adventsessen findet statt am Do., 10. Dezember, um 18.00 Uhr

in der Gaststätte der VT-Turnhalle

Näheres wird noch bekanntgegeben.

Wir bitten für alle unsere Veranstaltungen um Anmeldung, auch damit wir coronagerecht planen können. **MASKEN NICHT VERGESSEN!**

anmelden bei heidrun.hiller@gmx.de 06332/50405

Ingrid Ehler 06332/50401, Anita Velten 06332/5248

Wir freuen uns, dass wir uns wieder treffen können und einen Veranstaltungsort in der Gaststätte der VT-Turnhalle zur Verfügung haben.

Unsere „Donnerstage“ bleiben uns als fester Wochentag erhalten!

Pfälzerwald-Verein - Ortsgruppe Contwig e.V.

Wanderung um Niederwürzbach

Der Pfälzer-Waldverein Contwig unternimmt am **Sonntag, dem 18. Oktober 2020** eine Wanderung um Niederwürzbach. Die ca. 9 km

lange Wanderung startet an der Mehrzweckhalle am Würzbacher Weiher entlang. Am Rande des Allmendtales geht es zur Mittagsrast am Hexentanzplatz. Die Tour führt weiter zur Lourdes Grotte und dann zurück Richtung Niederwürzbach zum Parkplatz. Für die Mittagsrast ist Rucksackverpflegung geplant. Es findet keine Schlussrast statt. Die Abfahrt am Marktplatz Contwig ist für 10:00 Uhr festgelegt. Gäste sind willkommen, jedoch auf Grund der Corona-Pandemie können wir leider **keine Mitfahrgelegenheit** anbieten.

SV Palatia Contwig 1920 e.V.

Spiele am Wochenende

Sonntag, den 18.10.2020

15:00 Uhr (B-Klasse) TV Althornbach - SV Palatia Contwig II

15:00 Uhr (A-Klasse) SV Palatia Contwig I – SG VB Zweibrücken/SV Ixheim II



DELLFELD

Prot. Kirchengemeinde Dellfeld

Sonntag, den 18.10.2020

9.00 Uhr Gottesdienst

Hinweis: Freitag, den 23.10.2020

Der Vortrags- und Gesprächsabend über Demenz entfällt

Pfarrerin A. Rheinheimer ist über die Telefonnummer 06336-321 zu erreichen



DIETRICHINGEN

Prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach

Anschrift der Kirchengemeinden: Pfr. Daniel Seel, Prot. Pfarramt, Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach, Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041. **Kto.Nr.** IBAN DE66 5425 0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC MALADE51SWP. Wir sind im **Internet** unter <http://www.evk-hornbach.de> zu finden. **Email:** pfarramt@evk-hornbach.de; Bürozeiten Pfarrhaus: Dienstag und Freitag von 09.00-12.00 Uhr.

Pfr. Daniel Seel befindet sich vom 10.10. bis 18.10.2020 in Urlaub. Die Kasualvertretung ist wie folgt über das Dekanat Zweibrücken geregelt: Pfarrerin Suse Günther, Mausbach, Tel: 06338/994974. Kein Gottesdienst im Dorfgemeinschaftshaus (siehe Gottesdienste in Hornbach)

Wir brauchen Ihre Unterstützung für 1x im Monat das "es Kerche-Bläddche" in Dietrichingen zu verteilen. Bei Interesse bitte im Pfarramt, Tel:06338/993040 oder bei Elisabeth Platz, Tel:06338/393 melden.

In den Herbstferien vom 12.10.-23.10. finden keine Gruppen im Jugendheim statt!

Freitag, 23. Okt. -19.00 Uhr 15. Benefizkonzert mit Nare Karoyan, Armenien/Köln – Klosterkirche Hornbach. Der Eintritt ist kostenlos. Wegen der Corona-Bedingungen wir um Anmeldung gebeten (unter 06338/993040 oder unter pfarramt@evk-hornbach.de). Bitte bringen Sie auch einen Zettel mit Name, Anschrift und Telefonnummer mit!

„Kirche unterwegs“ am Samstag, 17.10.-10.00 Uhr mit E. Janz und S. Günther, Treffpunkt am Feuerwehrhaus Hornbach. Wir wandern nach Blieskastel, Abschluss im Eiscafe. Bitte um Voranmeldung wegen Rücktransport.

Alle anderen Gruppen und Kreise sind noch bis auf weiteres abgesagt. Bitte beachten Sie unsere Angebote im Internet, abrufbar unter www.evk-hornbach.de



GROSSBUNDENBACH

Prot. Kirchengemeinde Großbundenbach

Anschrift der Kirchengemeinde: Pfr. M. Unbehend, Protestantisches Pfarramt Großbundenbach, Kirchstraße 3, 66501 Großbundenbach; pfarramt.wiesbach@evk-kirchepfalz.de

Wir feiern Gottesdienst am

Sonntag, 18.10.2020

09:15 Uhr - Gottesdienst in Mörsbach

10:30 Uhr - Gottesdienst in Wiesbach

Sonntag, 25.10.2020

09:15 Uhr - Gottesdienst in Großbundenbach

10:30 Uhr - Gottesdienst in Wiesbach

Es stehen nur eine begrenzte Anzahl von Plätzen zur Verfügung, die gekennzeichnet sind. Für die Gottesdienste melden Sie sich bitte beim Pfarramt an und hinterlassen Sie eine Nachricht (Name, Telefonnummer) auf dem Anrufbeantworter falls ich nicht zugegen bin.



GROSSSTEINHAUSEN

Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig

Kath. Kirchengemeinde St. Cyriakus Großsteinhausen

Sonntag, 18.10.2020

Kein Gottesdienst

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.:06332/5716, Fax.: 06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de

Homepage: www.Pfarrei-contwig.de

Prot. Kirchengemeinde Großsteinhausen-Bottenbach

Wir laden ein:

Sonntag, 18.10.

09:00 Uhr Bottenbach

10:15 Uhr Großsteinhausen (evt. im Gemeindehaus)

Da wir in den Kirchenräumen vor Beginn des Gottesdienstes die Heizungen abschalten müssen, könnte es kälter sein als gewöhnlich.

Hinweis: Am Eingang werden alle Anwesenden erfasst. Ihre Daten werden zur Infektionsnachverfolgung im Pfarramt aufbewahrt. Zum Betreten und Verlassen der Kirche benötigen Sie einen Mund-Nasenschutz. Zu haushaltsfremden Personen muss eine Mindestabstand von 1,50 Meter gehalten werden. Zum Singen sind es zusätzlich 3 Meter in Singrichtung. Bitte halten Sie diese Abstände ein.

Protestantisches Pfarramt Großsteinhausen-Bottenbach, Hauptstraße 30 66484 Großsteinhausen, Tel.: 06339/341

Email: pfarramt.grosssteinhausen@evkirkhepfalz.de

Website: www.protkirchegrosssteinhausen.jimdo.com

Förderverein Kita Großsteinhausen e.V.

Einladung zur Mitgliederversammlung

Die Mitgliederversammlung des Förderverein Kita Großsteinhausen e.V. am 28. 9. war nicht beschlussfähig.

Daher treffen wir uns am **Montag, den 2. November 2020 um 20:00**

Uhr im Evangelischen Gemeindehaus in Großsteinhausen zu unserer diesjährigen Mitgliederversammlung. Diese wird laut Satzung in jedem Fall beschlussfähig sein.

Folgende Tagesordnungspunkte werden besprochen:

1. Rechenschaftsbericht 1. Vorsitzender
2. Rechenschaftsbericht Kassenverwalterin
3. Kassenprüfbericht
4. Entlastung des Vorstands
5. Neuwahlen Vorstand und Kassenprüfer
6. Änderung der Satzung
7. Verschiedenes

Bitte melden Sie sich für diese Veranstaltung an, damit wir unseren Tagungsraum entsprechend den Hygienerichtlinien vorbereiten können.

Kontaktdaten für die Anmeldung: foerdereverein_kita@grosssteinhausen.de oder Tel.: 06339/409327.

Wir freuen uns auf Ihr Kommen.

Die Vorstandschaft



HORNBACH

Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig

Sonntag, 18.10.2020

10.30 Uhr: Amt für Philipp-Oliver Rosner (Pfr. Poete)

Für die Sonntagsmesse ist eine Voranmeldung notwendig und bei Hr. Winzen möglich.

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.: 06332/5716, Fax.: 06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de

Homepage: www.Pfarrei-contwig.de

Prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach

Anschrift der Kirchengemeinden: Pfr. Daniel Seel, Prot. Pfarramt, Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach, Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041. Kto.Nr. IBAN DE66 5425 0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC MALADE51SWP. Wir sind im Internet unter <http://www.evk-hornbach.de> zu finden.

Email: pfarramt@evk-hornbach.de; Bürozeiten Pfarrhaus: Dienstag und Freitag von 09.00-12.00 Uhr.

Pfr. Daniel Seel befindet sich vom 10.10. bis 18.10.2020 in Urlaub. Die Kasualvertretung ist wie folgt über das Dekanat Zweibrücken geregelt: Pfarrerin Suse Günther, Mauschbach, Tel: 06338/994974. Gottesdienste in Hornbach, Klosterkirche

Sonntag, 18.10. – 10.00 Uhr Prädikant Ralf Henschke

Sonntag, 25.10. – 10.00 Uhr Pfr. D. Seel

Es stehen nur eine begrenzte Anzahl von Plätzen zur Verfügung die gekennzeichnet sind.

Name und Anschrift von jedem Besucher/jeder Besucherin wird am Eingang erfasst. Desinfektionsmittel steht am Ein- und Ausgang bereit, bitte Mund-Nasen-Schutz mitbringen. Wer sicher gehen möchte einen Sitzplatz zu erhalten, möge bitte vorher im Pfarramt spätestens bis Freitag 12.00 Uhr reservieren.

In den Herbstferien vom 12.10.-23.10. finden keine Gruppen im Jugendheim statt!

Freitag, 23. Okt. -19.00 Uhr 15. Benefizkonzert mit Nare Karoyan, Armenien/Köln – Klosterkirche Hornbach. Der Eintritt ist kostenlos. Wegen der Corona-Bedingungen wir um Anmeldung gebeten (unter 06338/993040 oder unter pfarramt@evk-hornbach.de). Bitte bringen Sie auch einen Zettel mit Name, Anschrift und Telefonnummer mit!

„Kirche unterwegs“ am Samstag, 17.10.-10.00 Uhr mit E. Janz und S. Günther, Treffpunkt am Feuerwehrhaus Hornbach. Wir wandern nach Blieskastel, Abschluss im Eiscafe. Bitte um Voranmeldung wegen Rücktransport.

Alle anderen Gruppen und Kreise sind noch bis auf weiteres abgesagt. Bitte beachten Sie unsere Angebote im Internet, abrufbar unter www.evk-hornbach.de



WIESBACH

Pfarrei Hl. Bruder Konrad

Gemeinde Mariä Himmelfahrt, Wiesbach

Mit Großbundenbach, Kleinbundenbach und Käshofen

Samstag, 17.10.

17.30 Uhr Vorabendmesse zum Erntedank (Amt für die Pfarrei) im Pfarrheim in Wiesbach

18.30 Uhr Vorabendmesse in Bechhofen

Sonntag, 18.10.

08.15 Uhr Rosenkranzgebet in Wallhalben

09.00 Uhr hl. Messe in Wallhalben

10.30 Uhr hl. Messe in Martinshöhe

Bücherausleihe: mittwochs von 17.00 - 19.00 Uhr

Pfarrheimvermietung Wiesbach: Fam. Sann, Tel. 06337 9958647

Am Samstag, den 17.10.2020 um 17.30 Uhr findet im Pfarrheim in Wiesbach wieder ein Gottesdienst zum Erntedank statt! Bitte melden Sie sich vorab bitte bei Frau Sann für den Gottesdienstbesuch an!

Pfarrbüro Martinshöhe, Tel. 06372/1486, Fax 06372/507699

eMail: pfarramt.martinshoehe@bistum-speyer.de / Homepage : www.pfarrei-martinshoehe.de

Öffnungszeiten: das Pfarrbüro ist weiterhin für den Publikumsverkehr geschlossen, telefonisch oder per e-mail sind wir aber erreichbar, nach Vereinbarung oder Anmeldung können Sie das Pfarrbüro auch besuchen!

Pfarrer Bernhard Selinger: Tel. 06372/1486/

eMail: pfarramt.martinshoehe@bistum-speyer.de

Kaplan Anthony Anchuri: Tel. 0151/14879547,

eMail: anthony.anchuri@bistum-speyer.de

Diakon Dully: Tel. 0151/14879582,

eMail : steffen.dully@bistum-speyer.de

GR Harstick: Tel. 06332/9025101,

eMail: lars.harstick@bistum-speyer.de

Prot. Kirchengemeinde Wiesbach

Anschrift der Kirchengemeinde: Pfr. M. Unbehend, Protestantisches Pfarramt Großbundenbach, Kirchstraße 3, 66501 Großbundenbach; pfarramt.wiesbach@evkirchepfalz.de

Wir feiern Gottesdienst am

Sonntag, 18.10.2020

10:30 Uhr - Gottesdienst in Wiesbach

09:15 Uhr - Gottesdienst in Mörsbach

Sonntag, 25.10.2020

10:30 Uhr - Gottesdienst in Wiesbach

09:15 Uhr - Gottesdienst in Großbundenbach

Es stehen nur eine begrenzte Anzahl von Plätzen zur Verfügung, die gekennzeichnet sind.

Für die Gottesdienste melden Sie sich bitte beim Pfarramt an und hinterlassen Sie eine Nachricht (Name, Telefonnummer) auf dem Anrufbeantworter falls ich nicht zugegen bin.

SV 1959 Wiesbach e.V.

Spiele unserer aktiven Mannschaften am Wochenende:

Fr. 16.10., 19.30 Uhr C-Klasse West:

SG Knopp/Wiesbach 2 – SC Winterbach in Wiesbach

So.18.10., 15:30 Uhr Bezirksliga Westpfalz:

SC Weselberg- SG Knopp/Wiesbach

Da wir uns in den Herbstferien befinden, finden an diesem Wochenende keine Jugendspiele statt.



RIEDELBERG

Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig

Kath. Kirchengemeinde Unbefleckte Empfängnis Mariä Riedelberg

Samstag, 17.10.2020

18.30 Uhr **Vorabendmesse** zu Erntedank – Familiengottesdienst; Amt für Maria und Josef Klein (Jgd) und zu Ehren der Mutter Gottes von der immerwährenden Hilfe (Pfr. Müller)

Für die Vorabendmesse ist eine Voranmeldung notwendig und bei Frau Lilo Limycz möglich.

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.: 06332/5716, Fax.: 06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de

Homepage: www.Pfarrei-contwig.de



WALSHAUSEN

Prot. Pfarramt Nünschweiler

Gottesdienst am Sonntag

Die Prot. Kirchengemeinde lädt recht herzlich ein zum Gottesdienst am **Sonntag, den 18. Oktober 2020, um 11 Uhr**, im DGH Walshausen.

Reklamationen wegen Nichtzustellung des Amtsblattes nimmt der Verlag entgegen unter folgenden Nummern:

06502/9147-800

Die neue E-Mail-Adresse für Reklamationen ist:

vertrieb@wittich-foehren.de



GStB

Gemeinde- und Städtebund
Rheinland-Pfalz

-Anzeige-

Kommunale Finanzkrise abwenden

In und nach der Corona-Krise haben die Kommunen eine Schlüsselstellung, um einerseits die notwendigen Leistungen für die Bürger*innen sicherzustellen, aber auch, um die Wirtschaft durch Investitionen zu stabilisieren. Die kommunale Investitionsfähigkeit muss aufrechterhalten und das Angebot wichtiger freiwilliger Leistungen für die Bürger*innen, wie der Schwimmbadbetrieb, gute Wege, Plätze oder Spielplätze, auch künftig ermöglicht werden. Das wird nur gelingen, wenn über die Hilfen von Bund und Land in 2020 auch 2021

die dramatischen Steuerverluste der Kommunen durch ein weiteres Hilfspaket wenigstens teilweise kompensiert werden. Dabei darf es nicht nur um die Gewerbesteuer gehen, sondern auch um die Verluste beim Einkommenssteueranteil, der für viele Kommunen ein wichtiger Faktor ist. Auch ist das Land weiterhin in der Pflicht, den kommunalen Finanzausgleich besser auszustatten und die Kommunen bei der Lösung der Altschuldenproblematik zu unterstützen.



ABSCHIED nehmen

06502
9147-0

Rainer Gebhardt

Bestattermeister

Sehr gut
in Preis und Leistung
von Ihnen bewertet
www.bestatter-test.de

Contwig 06332/996024



****Ferienwohnung Iris Kiefer

Medardusstraße 43 · 66693 Mettlach-Nohn · Tel. (06868) 180 120
i.kiefer@t-online.de

Modern eingerichtete, abgeschlossene Komfort-Ferienwohnung für 2-4 Personen, 70 qm. Separater Eingang, Dielen, Wohnraum mit offener Küche, 2 Schlafzimmer, Designer-Duschbad. Teilüberdachte Terrasse mit unverbautem Blick bis Frankreich und Luxemburg, Grillplatz. Sehr ruhige Lage. Parkplatz direkt vor der Wohnung. **Keine Kurtaxe!**

Vermietung der Ferienwohnung
ab 5 Übernachtungen

Preis für 2 Personen 45,- €
für jede weitere Person 15,- €

Haustiere sind nicht erlaubt!



BEILAGEN-SERVICE

KONTAKT: beilagen@wittich-foehren.de



Bestattungen Sattler & Ecker
...damit der letzte Weg in liebevoller Erinnerung bleibt!

Telefon: 06332 - 800 850
Hofenfelstr. 253 • 66482 Zweibrücken • www.sattler-ecker.de

Das Bestattungshaus

würdevoll - zeitgemäß - einfühlsam - bezahlbar

STEIMER & GRUB
GmbH

www.bestattungen-steimer.de



Kennen Sie schon unsere

- kostenlose Vorsorgeberatung
- Möglichkeiten finanzieller Absicherung
- Dienstleistungen nach DIN EN 15017
- Paketpreise
- Homepage mit virtuellem Rundgang

Telefon: 06332 / 8 64 99 22
Zweibrücken 0172 / 68 04 738

Abschied nehmen.

Traueranzeige und -danksagung
in Ihrem Mitteilungsblatt.



Inh. Oliver Kaupp
Breitenbachstraße 18
72178 Waldachtal-
Lützenhardt
Nördlicher Schwarzwald
Tel. 07443/96 62-0
Fax 07443/96 62 60

Der Schwarzwald ruft...

Kraft tanken, Wald baden, Ruhe spüren...

Relaxwoche

7 Übernachtungen mit Halbpension
tägl. kalt-warmes Frühstücksbüfett
5x Menüwahl aus 3 Gerichten mit Salatbüfett
1x festliches 6-Gang-Menü
1x kaltes Vesper

ab **458,-€**

Die kleine Auszeit

Immer Donnerstag oder Freitag bis Sonntag
2 oder 3 Übernachtungen mit Halbpension
1x festliches 6-Gang-Menü, 1x Obstteller
1x Kaffee und Kuchen
1x kleine Flasche Wein

2 Nächte ab 185,-€

Schwarzwaldversucherle

Buchbar von Sonntag bis Donnerstag oder Freitag
4 oder 5 Nächte mit Halbpension

ab **272,-€**

Unsere Pluspunkte:

Unser gemütliches, familiengeführtes Hotel in absolut ruhiger Lage, zwischen 2 kleinen Seen in Waldnähe gelegen, bietet Ihnen täglich neben einem großen kalt-warmen Frühstücksbüfett abwechslungsreiche Speisen-Menüwahl aus 3 Gerichten sowie ein Salatbüfett mit frischen, knackigen Salaten aus der Region. („Im Moment“ dürfen wir wegen den Corona-Hygiene-Bedingungen kein Büfett anbieten)

Weitere Angebote finden Sie auf unserer Homepage
www.hotel-breitenbacher-hof.de oder
fordern Sie unseren ausführlichen Hausprospekt an.

Wir freuen uns auf Sie!

Diese Preise sind der Wahnsinn!
Jetzt günstig online drucken
Druckkosten vergleichen und bares Geld sparen!

LW-FLYERDRUCK.DE
 Ihre Onlinedruckerei von LINUS WITTICH Medien

WITTICH MEDIEN **LINUS WITTICH**
 Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

Ihr Partner für Amts- und Mitteilungsblätter
 Seit über 50 Jahren ist der lokale Markt unsere Kernkompetenz.

Auch im Umland!

- über 125 Amts- und Mitteilungsblätter wöchentlich am Standort Föhren
- Haushaltsabdeckung
- attraktive Kombi-Pakete

WALDFISCHBACH-BURGALBEN
 WOCHENZEITUNG **AKTUELL**
 für die Verbandsgemeinde Waldfischbach-Burgalben
 Auflage: 6.850

Mitteilungsblatt
 für die Verbandsgemeinde Thaleisweiler-Wallhalben
 Auflage: 8.800

Blick
 ins Gräfensteiner Land
 Mitteilungsblatt für die Verbandsgemeinde Rodalben
 Auflage: 7.350

VERBANDSGEMEINDE RUNDschau
 Amtsblatt für die Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land und die Ortsgemeinden
 Auflage: 8.150

Amtsblatt
 Verbandsgemeinde PIRMASENS-LAND
 Auflage: 6.400

hauensteiner note
 Wochenblatt für Harenstein • Dornbach
 Hauenstein • Hattenriedelstall • Lug
 Schwanheim • Spitzbühl • Müggartsviesen
 Auflage: 4.650

Wasgau-Anzeiger
 Wochenblatt für die Verbandsgemeinde Dahn/Felbertal
 mit den amtlichen Bekanntmachungen
 Auflage: 8.000

Konservative und operative Behandlung von Wirbelsäulenerkrankungen

Telefonaktion mit Dr. Kastriotis
 am 28.10.2020 von 17-18 Uhr

Aufgrund der Corona-Pandemie (COVID-19) finden im Nardini Klinikum aktuell keine Patientenveranstaltungen statt. Als Alternative können sich Interessenten die informativen **Referentenvorträge bequem von zu Hause** anschauen. Dr. Platon Kastriotis, Leitender Arzt für Wirbelsäulenchirurgie, informiert über „Konservative und operative Behandlung von Wirbelsäulenerkrankungen“.

Sein Vortrag steht auf der Internetseite des Nardini Klinikums www.nardini-klinikum.de zur Verfügung. Sie finden ihn auf der Startseite bei den aktuellen Veranstaltungen.

Für Fragen zum Vortrag gibt es am **28.10.2020 • 17-18 Uhr eine Telefonaktion**. Unter **06332 82-8490** können Sie von **Mo-Fr 8-12 Uhr und Di+Do 15-18 Uhr** Ihren Telefontermin vereinbaren.

Nardini Klinikum St. Elisabeth Zweibrücken
 Kaiserstraße 14 · 66482 Zweibrücken
 Telefon 06332 82-0 · Fax 06332 82-1700
www.nardini-klinikum.de

NARDINI KLINIKUM
 St. Elisabeth · Zweibrücken

TRUPPACHER KORNBKAMMER
!!! Dort geht man hin !!!
 für private Anlässe, sowie für Betriebsfeiern
 (40 bis 100 Personen) ist unsere
 Traditionell urige Kornkammer,
 mit Biergarten in urwüchsiger Atmosphäre, zur
 Vermietung verfügbar.
 3 Minuten vom Zweibrücker Outletcenter entfernt
 *besuchen Sie unsere Homepage
www.truppacherhof.de
 Telefon: 06332 5333 Mobil 01577 88 666 84

IMMOBILIEN Welt **06502 9147-0**

Suche Garage/Unterstellplatz langfristig zu mieten
 in Contwig o. Umgebung
 Tel. 06332 - 56275

Ihr Haus wird Ihnen zu groß?

Mit dem Problem sind Sie nicht allein. Wir helfen Ihnen dabei seriöse Käufer für Ihr Haus zu finden und wenn Sie wollen auch eine kleinere, für Sie maßgeschneiderte Immobilie. Und das alles ganz ohne Zeitdruck. **Roland Faber** freut sich sehr auf Ihren Anruf unter **0176/31608321**

GARANT IMMOBILIEN
 Tel. 0631 / 89 29 75-16 www.garant-immo.de

Allgäu

Seenland erleben

Buchenberg · Sulzberg · Waltenhofen · Weitnau

Fordern Sie gleich Ihren gratis Prospekt mit Wandervorschlägen an!

- Klare Naturseen
- Landleben pur
- zentrale Lage
- gemütliche Unterkünfte
- großes Wanderwegenetz

Hier geht's zu unserer Seite



AllgäuerSeenland.de

Allgäuer Seenland
erfrischend natürlich

Rathausplatz 4
87477 Sulzberg

Tel. 08376/920119
Fax 08376/920140



Ebensfeld

Das Tor zum Gottesgarten



Besondere Orte **ENTDECKEN**

Gaumenfreuden **GENIESSEN**

Schöne Zeit **ERLEBEN**



Tourist-Info
Rinnigstraße 6
96250 Ebensfeld

Telefon 09573/96080
tourismus@ebensfeld.de
www.ebensfeld.de

OBERMAIN·JURA
DER GOTTESGARTEN.



JOBS IN IHRER REGION

Weitere Stellen finden Sie online



Ein Produkt der LINUS WITTICH Medien Gruppe

WASGAU



Sie lieben den Duft von frischen Backwaren?
Der Kundenservice liegt Ihnen besonders am Herzen?
Dann verstärken Sie unser Team als

Bäckereiverkäufer m/w/x (Vollzeit, Teilzeit)
für unsere WASGAU Bäckerei in Pirmasens

Die WASGAU Produktions & Handels AG mit Sitz in Pirmasens arbeitet als regional führendes Unternehmen im Lebensmittelhandel und in der Lebensmittelproduktion. Mit unseren zwei Produktionsbetrieben im Bereich Metzgerei und Bäckerei bieten wir in unseren rund 80 WASGAU Super- und Verbrauchermärkten sowie sechs Cash-und-Carry-Betrieben ein qualitäts- und frischebetontes Lebensmittelvollsortiment an. Unsere fast 4.000 motivierten Mitarbeiter sind die Grundlage unseres Erfolges.

Ihre Aufgaben...

- Verkauf von Backwaren aus unserer eigenen Traditionsbäckerei
- Freundliche und kompetente Beratung
- Ansprechende Präsentation unseres umfangreichen Backwarensortiments
- Zubereitung von Snacks
- Sicherstellung einer angenehmen Wohlfühlumgebung in unserem Cafe

Ihr Profil...

- Erfahrung im Bereich Kundenservice wünschenswert
- Strukturierte, selbstständige und gewissenhafte Arbeitsweise
- Offener und sympathischer Umgang mit Kunden und Kollegen
- Team- und Kommunikationsfähigkeit

Unser Angebot...

- Sicherer Arbeitsplatz in einem erfolgreichen und wachsenden Unternehmen mit hoher regionaler Verbundenheit
- Moderner Führungsstil
- Ein attraktives Einstiegsgehalt, überdurchschnittliche Sozialleistungen
- Arbeitskleidung inkl. Reinigung
- Mitarbeit in einem Team in dem das „Wir“ zählt und die Zusammenarbeit „Groß“ geschrieben wird



Weil die Menschen von hier uns wichtig sind

Bewerben Sie sich, bevorzugt per E-Mail: karrriere@wasgau-ag.de

WASGAU Produktions & Handels AG | Zentrales Bewerbermanagement
Blockbergstraße 183 | 66955 Pirmasens | www.wasgau-ag.de

Reinigungskraft für November für Althornbach gesucht

Minijob angemeldet, 6 - 8 Std./Monat,
Arbeitszeit unter der Woche ab späteren Nachmittag
Kontakt: 0163 / 2577 222



LUST AUF WAS NEUES?

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir eine(n)

Elektroniker/-in für Energie- und Gebäudetechnik (m/w/d)

Hauptstr. 66 - 66503 Dellfeld +49 (0) 63 36 - 21 93 900 - info@elektro-mueller-dellfeld.de

Job gesucht?



Mit einem Blick ...

in den Stellenmarkt können Sie schnell und bequem fündig werden!

Weitere Jobs unter jobs-regional.de



Ein Produkt der LINUS WITTICH Medien Gruppe

HEIMAT NEU ENTDECKEN

Treffpunkt Deutschland.de

REISE-PORTAL

Mit den kostenlosen Reisemagazinen der Treffpunkt Deutschland Reihe erhalten Sie den perfekten Begleiter für Ihren nächsten Ausflug oder Urlaub.

ZWEIBRÜCKEN

MIT UNS KOMMEN SIE GUT AN!

Zuverlässige Beilagenverteilung.

... wir kennen uns damit aus!

Fragen Sie uns einfach!

Ihr persönliches Angebot erhalten Sie hier:

beilagen@wittich-foehren.de





LINUS WITTICH

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



Bücher für Städte und Gemeinden

Seit unserer Verlagsgründung 1970 gehören Amts- und Mitteilungsblätter sowie Broschüren, Flyer und weitere Druckerzeugnisse zu unserer Produktpalette. Die LINUS WITTICH Medien KG hat seit 01. Januar 2018 in Erweiterung des Angebotes die Buchproduktion und Verlagstätigkeit von



übernommen und führt diese unter der Marke Geiger-Verlag zuverlässig weiter.

Zu unserer Produktpalette gehören u.a.:

Historische Bildbände | Städte und Gemeinden im Wandel
 Farb-Bildbände | Heimatbücher | Jahrbücher | Chroniken
 sowie individuelle Kalender für Kommunen, Vereine,
 sonstige Unternehmen und sogar Privatpersonen

Rufen Sie uns an!

Industriestr. 9-11 | 36358 Herbstein | Tel. 06643/9627-383
 buch@wittich-herbstein.de | www.wittich.de

... wir sind der Verlag für Städte und Gemeinden!

QUALIFIZIERTE LERNTHERAPIE
 Praxis für Lernen & Entwicklung in Pirmasens

**ADHS • LERNPROBLEME • RECHENSCHWÄCHE
 LESE-RECHTSCHREIBSCHWÄCHE • U.V.M.**

+ Jetzt kostenfreien, unverbindl. Beratungstermin vereinbaren
 + Förderoptionen finden, Lernprobleme effektiv angehen
 unter Tel.: 06331/ 6986815 oder auf www.lernen-entwicklung.de



Andreas Weizel
 Dachdeckerei • Dachfenstertechnik • Photovoltaik
Telefon: 06337 209219

Am Mühlberg 8 • 66484 Winterbach
 E-Mail: mail@dachdeckerei-weizel.de

www.dachdeckerei-weizel.de

Unser Service ...Ihr Vorteil!



- Ladengeschäft
- technischer Service
- individuelle Kundenberatung
- Hardware und Software
- Netzwerklösungen
- PC, Notebook, Drucker
- Betreuung Ihrer EDV-Anlage
- Datensicherheit
- Multimedia
- Zubehör und Verbrauchsmaterial

FM SOFTWARE UND SYSTEME
FM COMPUTER

FMCOMPUTER GMBH & CO. KG
 SPECKGÄRTEN 1 - 66482 ZWEIBRÜCKEN
 FON 06332.921100 - FAX 06332.921150

Fordern Sie uns! www.fmcomputer.de

DAS FUGENLOSE BODENSYSTEM



**BALKON- TERRASSEN-
 TREPPENSANIERUNG**

**WIR SANIEREN UND ERHALTEN
 BAUWERTE NACHHALTIG**

**RENOVIERUNGSSYSTEME
 FÜR INNEN UND AUSSEN**

Bahnhofstraße 11 D-66484 Walshausen
 Tel.: +49 (0) 63 39 / 99 99 799
www.bs-beschichtungen.de



RIEMANN'S ÖKOÄPFELVERKAUF
 Äpfel & Birnen direkt vom Erzeuger aus dem Alten Land
 hergestellt nach Ökologischem Demeter-Landbau 

Verkauf am Donnerstag, dem 22.10.2020

Bio-Apfelsaft 5 l = 10,- € / Elstar, Jonagold, Topaz, H. Cox,
 Boskoop Gala, Fuji 10 kg = 20,- € und 6 kg = 13,- €
 Birnen 2,5 kg = 6,- € / Kartoffeln (kein Bio) Belana 12,5 kg = 8,- €

Apfel des Monats „SANTANA“ 6 kg 13,- €

11.30 Uhr	Bechhofen - Dorfgemeinschaftshaus	15.40 Uhr	Großsteinhausen - Kindergarten
11.50 Uhr	Köshofen - Bushaltestelle!	15.55 Uhr	Mauschbach - Bushaltestelle
13.25 Uhr	Bathweiler - Kirche	16.10 Uhr	Althornbach - Kirche
13.45 Uhr	Contwig - Feuerwehr	16.20 Uhr	ZW-Ixheim - Sportverein 1920 e.V.
14.00 Uhr	Stambach - Schule	16.35 Uhr	Zweibrücken - Festhalle
14.15 Uhr	Falkenbusch - Bahnhof	16.50 Uhr	Zweibrücken - Friedhof-Freudenbergerhofstr.
15.25 Uhr	Walshausen - Dorfgemeinschaftshaus		

Öko-Obstbau Riemann, 21635 Jork, ☎ 04162/5291
 Nächster Verkauf am 19.11.2020 • www.oekoobstbau-riemann.de

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Teilbeilage
 NORMA Lebensmittelfilialbetrieb.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

DER MEISTERBETRIEB FÜR DAS KOMPLETTE DACH !



WEIDLER Dachdeckerei
 Zimmerei
 Klempnerei

Bauertstraße 15 • 66507 Reifenberg
Telefon 0 63 75 / 3 63

Inspiration Küche®
 Die Küchenkompetenz

✓ PLANUNG ✓ VERKAUF ✓ MONTAGE



nobilias elica BLANCO
Naber Lechner  **BOSCH** *systemceram*
 Invented for life **falmec**
 Life inspired.

Hofenfelsstraße 19, 66482 Zweibrücken Tel.: +49 151 54023544
 E-Mail: lkueche.zw@gmail.com Web: www.j-kueche.de

VERKÄUFE BRENNHOLZ
 geschnitten, geliefert und gelagert.
 Telefon: 00333 / 55175154

Sven Schuff CS FINANZ
 Bankfachwirt (IHK) BROKERSERVICE

Finanzierungsexperte
 für Immobilienbesitzer:

- Baufinanzierungen mit Nebenkosten
- Umschuldung mit negativer Schufa
- Abwendung der Zwangsversteigerung

Tel. 0631-205-78360
 Unionstraße 1
 67657 Kaiserslautern
 www.cs-finanz-brokerservice.de

AEG / Electrolux
 Hausgerätekundendienst
SP : Heil

TV-, Video-, Elektro-, SAT-Meisterbetrieb.

Zweibrücker Str. 9, 66917 Wallhalben
 Tel.: 06375-1515, Fax: 6110
 www.sp-heil.de

Stuppy.
 Fühlen Sie sich wohl.
Fabrikverkauf
 Mo - Fr 8.00 bis 16.00 Uhr



CD
 CHRISTIAN DIETZ

Schuhfabrik STUPPY GmbH · Fabrikstraße 5 · D-66509 Rieschweiler-Mühlbach
 Tel. 06336.236 · Fax. 06336.5452 · www.stuppy-reflexor.de



Humanitas
 Ihr ambulanter Pflegedienst
 Zweibrücken/Pirmasens & Umland
Wir sind immer für Sie da!

- ✓ Hauswirtschaft
- ✓ kostenlose Beratung
- ✓ Körper- und Behandlungspflege

06332 - 90 60 470 humanitas-pflege.de



biess
25% Rabatt
 auf alle Neuanlagen

Individuelle Beratung
 und Gestaltung
 Gerne machen wir Ihnen
 ein Angebot.

Termine unter:
 06395/8465 oder
 info@grabmale-biess.de

Industriestr. 11 - 66981 Münchweiler
 www.grabmale-biess.de

WITTICH
 MEDIEN

LINUS WITTICH
 Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



Ich bin für Sie da...

Pia Wünschel

Ihre Gebietsverkaufsleiterin vor Ort

Wie kann ich Ihnen helfen?
Handy: 0172 6187882
 Tel.: 06343 939265 • Fax: 06343 939266
 pia.wuenschel@gmx.de
 www.wittich.de

Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen



fenHaus THALEISCHWEILER
 Wenn wir gehen, brennt das Feuer!

OFENTAGE
 23. Oktober 2020, von 10 – 19 Uhr
 24. Oktober 2020, von 10 – 16 Uhr

400,- € Nachlass beim Kauf eines
 neuen Kamin- oder Pelletofens!

SCHORNSTEINBAU
 BRAUN & BOLD GMBH

Weitere Informationen finden Sie auf unserer Homepage
 www.ofenhaus-thaleischweiler.de
 Inh. Schornsteinbau Braun & Bold GmbH
 Hauptstraße 3 a · 66987 Thaleischweiler-Fröschen
 Telefon 06334-1383

Gerne können Sie telefonisch unter 06334/1383 einen Termin mit uns vereinbaren.

Wir führen die Marken: Bullerjan® skantherm® SCHNITZEL MCZ jeremias HARK HWAM

DAS NEUE WELTSTADTHAUS FÜR POLSTERMÖBEL UND BOXSPRINGBETTEN!

LATE NIGHT SHOPPING

DONNERSTAG

15.
OKTOBER
bis 20 Uhr geöffnet

FREITAG
LATE NIGHT
SHOPPING

16.
OKTOBER
bis 21 Uhr geöffnet

SAMSTAG

17.
OKTOBER
bis 19 Uhr geöffnet

AM FREITAG, DEN 16. OKTOBER
HABEN WIR FÜR SIE EXTRA
LANGE, BIS 21 UHR, GEÖFFNET!

Kassieren Sie jetzt
500,- €
Neueröffnungs-
Prämie¹⁾

NUR BIS SAMSTAG!



inkl. 2x motorischer
Kopfteilverstellung

inkl. 2x motor.
Relaxfunktion

KOMFORT-RELAX SOFA

inkl. 4 Motoren in Dickleder Edition grau, 3-Sitzer 226 cm breit und 2-Sitzer, mit manueller Kopfteilfunktion, 182 cm breit.

NEUERÖFFNUNGS-PREIS

1799,- ~~2299,-~~

3-Sitzer
**INKLUSIVE
4 MOTOREN**
in Kopf- und Fußteil



**TOP-
PREIS**
SOFORT
LIEFERBAR!



in 2 Farben erhältlich



NEUERÖFFNUNGS-PREIS

899,- ~~1399,-~~

BOXSPRINGBETT

Samtiger Bezug Velours kirschrot Basic, Unterbau mit Taschenfederkern, Tonnentaschen-Federkern-Matratze und Komfortschaum-Topper, ca. 140 x 200 cm.



DINING ESSTISCH
ca. 160 x 90 cm, ausziehbar auf 240 cm, Platte Glas Keramik stone, Füße Metall schwarz.

999,-



**DINING
LEDERSTUHL**
ohne Armlehne je

299,- mit Armlehne je **399,-**

JETZT NEU!

DEUTSCHLANDS GROSSER POLSTERMÖBEL- UND BOXSPRINGBETTEN-SPEZIALIST! 13X IN IHRER NÄHE

KAISERSLAUTERN Merkurstraße 4-6 67663 Kaiserslautern

Tel.: 06 31/3 43 705-0 Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 10 - 20 Uhr | Sa. 10 - 19 Uhr

troesser.de Troesser troesser_polsterspezialist

1) Gilt nur bei Kauf eines Bettes oder einer Garnitur ab 4 Sitzeinheiten. Ausgenommen Musterring, Interliving, Gallery M und WK Wohnen sowie Artikel aus dem Onlineshop. Nicht kombinierbar mit anderen Aktionen. / Alle Preise in Euro, ohne Deko. Alle Maße sind Ca.-Angaben. Modell- und Farbabweichungen, Irrtümer und Liefermöglichkeiten vorbehalten. Für Druckfehler keine Haftung.

DEUTSCHES INSTITUT
FÜR SERVICE-QUALITÄT
GmbH & Co. KG

1. PLATZ
Beratungs-
kompetenz
Fachmärkte
Polstermöbel
Teilkategorie im
TEST Sept. 2019
7 Fülltesten
www.disq.de
Privatwirtschaftliches Institut

TROESSER
Der Polstermöbel-Spezialist.

UNI-Polster Verwaltung GmbH & Trösser Co.KG, Hagelkreuzstr. 133, 46149 Oberhausen

Gültig vom 19.10.2020 bis 24.10.2020



1,93 € Tempo
Taschentücher
verschiedene Sorten
ab 2x80 Blatt



1,45 € Zewa
Küchentücher
verschiedene Sorten
4x45 Blatt



2,41 € Zewa Ultra Soft
Toilettenpapier
verschiedene Sorten
8x150 Blatt



1,34 € Lenor
Weichspüler
verschiedene
Sorten
ab 780 ml
Flasche



1,26 € Dove
Duschgel
verschiedene
Sorten
250 ml Flasche



2,13 € Garnier Wahre
Schätze
Shampoo/
Spülung
verschiedene Sorten
ab 150 ml Flasche



Ihr Drogeriemarkt
Bahnhofstraße 2
66497 Contwig
Tel. 06332/5690107
Öffnungszeiten
Mo-Fr: 08:00 - 18:30
Sa: 08:00 - 14:00

Ihr Drogeriemarkt
Hauptstraße 72
67714 Waldfishbach-Burgalben
Tel. 06333/2790003
Öffnungszeiten
Mo-Fr: 08:00 - 19:00
Sa: 08:00 - 16:00

Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung! Angebotspreise = Abholpreise im Markt!

eroil



Aral Markenvertriebspartner
eroil Mineralöl GmbH - Diehl

Heizöl

Kraftstoffe + Schmierstoffe

(0 63 32) **30 46**

SEIT ÜBER 65 JAHREN IHR ZUVERLÄSSIGER PARTNER



OHLINGER
FENSTERBAU
SCHÜCO

Fenster • Türen • Rolläden • Jalousien
Garagen • Fassaden • Wintergarten
hochwertiger Insektenschutz
Alu • Kunststoff-Alu • Holz-Alu
Reparaturen

GRIESWEG 5 • 66497 CONTWIG

Tel: 063 32 50239 • Fax 063 32 50123

fa.ohlinger@t-online.de • www.fenster-ohlinger.de

Zweibrücken **Zweibrücken** Zweibrücken

Zweibrücken

Zweibrücken

HEIZÖL Becker GmbH

HEIZÖL + DIESEL

0 63 32 / 90 63 60



Bis zu 30 Jahre Zinsen zum Grinsen!

**Jetzt günstige
Zinsen sichern!
Morgen
kann kommen.**
Wir machen den Weg frei.



06331 718-0

VR-Bank
Südwestpfalz eG
Pirmasens - Zweibrücken

